

TYPY ODKURZACZY 2750

Typ	Opcja wykonania i wyposażenie	Regulacja mocy ssania	Wskaźnik zapewnienia worka pojemnika kurzu „CYKLON”	Zabezpieczenie przed brakiem modułu worka SAFBAG/pojemnika kurzu „CYKLON”	Zbiornik kurzu		Filtr wylotowy	Rura ssąca	Ssawkoszczotka	Ssawka mała	Ssawka szczelinowa	Szczotka mała	Turboszczotka	Szczotka parkietowa „BNB”
					Pojemnik „CYKLON”	Worek „SAFBAG”								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H11	Teleskopowa z blokadą	+	+	+	+	+	+	
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H11	Teleskopowa z blokadą	+	+	+	+	-	+	
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 szt.	HEPA H11	Teleskopowa z blokadą	+	+	+	+	-	-	

Wszystkie akcesoria można nabyć w Punktach Serwisowych, Sklepach AGD, Sklepie internetowym.

Budowa urządzenia



- 1 Pokrywa schowka na akcesoria
- 2 Zaczep do mocowania ssawkoszczotki
- 3 Wtyczka z przewodem przyłączeniowym
- 4 Przycisk zwijacza
- 5 Pokrywa filtra wylotowego
- 6 Uchwyt
- 7 Przycisk włącz/wyłącz
- 8 Wskaźnik zapewnienia worka/pojemnika kurzu „CYKLON”
- 9 Przycisk zmniejszenia mocy ⊖
- 10 Wskaźnik poziomu mocy ssania
- 11 Przycisk zwiększenia mocy ⊕
- 12 Zaczep pokrywy górnej
- 13 Filtr podstawowy HEPA 12 (zamontowany w odkurzaczu)
- 14 Siatka ochronna filtra podstawowego (zamontowana w odkurzaczu)
- 15 Pojemnik kurzu „CYKLON”
- 16 Wąż ssący
- 17 Rura ssąca teleskopowa
- 18 Filtr wylotowy HEPA 11 (zamontowany w odkurzaczu)
- 19 Filtr wlotowy (zamontowany w odkurzaczu)
- 20 Osłona filtra wlotowego (zamontowana w odkurzaczu)
- 21 Moduł worka SAFBAG (z zamontowanym workiem SAFBAG)
- 22 Worek SAFBAG
- 23 Szczotka parkietowa „BNB” (Brush Natural Bristle) (typ 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Służy do czyszczenia i polerowania twardych, wrażliwych na porysowanie powierzchni, np. podłóg z drewna, paneli, parkietu, marmuru, płytek, itp.

Delikatne i miękkie włosie pochodzenia naturalnego zapewnia maksymalną skuteczność odkurzania i chroni przed porysowaniem czyszczonej powierzchni.

- 24 Ssawkoszczotka z separatorem drobnych przedmiotów
- 25 Turboszczotka (typ 2750.0 ST)
- 26 Ssawka mała
- 27 Ssawka szczelinowa
- 28 Szczotka mała

Przygotowanie odkurzacza do użytku



Odkurzacze Claris Twix posiadają dwa alternatywne moduły zbierania kurzu, do wyboru przez użytkownika:

- Bezworkowy pojemnik kurzu „CYKLON” z filtrem HEPA – gdzie kurz poddany jest „odwirowaniu” i odkłada się w zbiorniku.
- Moduł worka SAFBAG – kurz zostaje gromadzony w jednorazowym worku o wysokich walorach filtracyjnych.

- 1 Zakrzywioną końcówkę węża włóż w otwór odkurzacza i lekko dociśnij. Charakterystyczny „click” świadczy o prawidłowo zamontowanym wężu.
- 2 Drugi koniec węża (uchwyt) połącz z rurą ssącą teleskopową. W tym celu naciśnij zatrzask „A” i wsuń rurę do uchwytu węża tak, by zatrzask „A” zablokował się w otworze „B”.
- 3 Rurę ssącą teleskopową ustaw na żądanej długości przesuwając suwak zgodnie ze strzałką i wysuń/zsuń rurę.
- 4 Na drugim końcu rury ssącej zamontuj odpowiednią ssawkę bądź szczotkę.
- 5 W ssawkoszczotce z separatorem drobnych przedmiotów możesz zamontować koszyk w celu zbierania drobnych elementów. W tym celu zdejmij zaślepkę i włóż koszyk.
- 6 W celu odkurzania podłóg twardych – podłóg z drewna, tworzyw sztucznych, płytek ceramicznych itp., wysuń szczotkę wciskając przełącznik na szczotce zgodnie z rysunkiem

⑦ Odkurzacz wyposażony jest w schowek na akcesoria. W celu otworzenia schowka chwycij pokrywę schowka i pociągnij ją w dół.

⑧ Chwycij wtyczkę przewodu przyłączeniowego (3) i wyciągnij go z odkurzacza.



Przy wyciąganiu przewodu przyłączeniowego zwróć uwagę na żółtą opaskę sygnalizującą koniec wyciąganego przewodu. Dalsze próby (szarpanie) mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

⑨ Włóż wtyczkę przewodu do gniazda sieciowego.

Przed uruchomieniem odkurzacza upewnij się czy moduł worka SAFBAG lub pojemnik kurzu „CYKLON” jest zamontowany w komorze odkurzacza a także czy wszystkie filtry są zamontowane w odkurzaczu.

⑩ Uruchom odkurzacz naciskając przycisk „włącz/wyłącz” (7).

⑪ Odkurzacz wyposażony jest w elektroniczny regulator mocy, który w trakcie odkurzania umożliwia stopniową regulację mocy ssania odkurzacza. Regulacja mocy odbywa się za pomocą przycisków zmiany mocy (11,9) odpowiednio ⊕ – zwiększenie mocy ssania lub ⊖ – zmniejszenie mocy ssania. Ustawienie mocy ssania sygnalizowane jest świeceniem odpowiedniej ilości diod.

Odkurzacz domyślnie uruchomi się w wyższym zakresie mocy. Na wskaźniku poziomu mocy (10) zaświecą się cztery diody.

Podczas odkurzania można dostosować moc ssania. Polecane nastawy to:

Ustawienie 1 – odkurzanie firanek

Ustawienie 2 – odkurzanie tapicerki

Ustawienie 3 – moc ekonomiczna

Ustawienie 4 – odkurzanie dywanów

Ustawienie 5 – odkurzanie twardych podłóg i szczelin.

⑫ Poprzez naciśnięcie przycisków zmiany mocy ⊕, ⊖ (11,9) na odkurzaczu, ustaw żądaną wartość mocy.

Demontaż/montaż worka SAFBAG



① Odkurzacz wyposażony jest we wskaźnik zapelnienia worka/pojemnika kurzu „CYKLON” (8), jego zaświecenie się w trakcie pracy (ssawka lub szczotka jest uniesiona nad czyszczoną powierzchnią) informuje, iż zachodzi konieczność opróżnienia lub wymiany worka. Wskaźnik zapelnienia worka/pojemnika kurzu „CYKLON” (8) może zadziałać również w przypadku zapchania węża ssącego lub połączonych z nim elementów wyposażenia.

② Włącz odkurzacz naciskając przycisk włącz/wyłącz (7). Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieci.

③ Naciśnij dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węża i wyjmij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.

④ Zwolnij zaczep pokrywy górnej (12) i otwórz ją.

⑤ Wyjmij z komory odkurzacza moduł worka SAFBAG (21).

⑥ Złap płytkę worka i lekko odchyl ją do wewnątrz, a następnie wyjmij cały worek do góry.

⑦ Włóż płytkę nowego worka pomiędzy prowadnice modułu worka SAFBAG (21) i wsuń ją do oporu. Kierunek zakładania worka zaznaczony jest strzałką na worku.

⑧ Moduł worka SAFBAG wraz z zamontowanym workiem (23) wsuń w prowadnice znajdujące się na ścianie komory odkurzacza. Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click” – uważaj by nie przytrzasnął worka.



Nie odkurzaj bez zamontowanego w odkurzaczu modułu worka SAFBAG/pojemnika kurzu „CYKLON”. Brak modułu worka SAFBAG/pojemnika kurzu „CYKLON” uniemożliwia zatrzaśnięcie pokrywy górnej odkurzacza.

Odkurzacze Zelmer wyposażone są w worki SAFBAG w ilości podanej w tabeli. Wymiana worka jest konieczna, gdy zauważysz, że:

a) zaświeci się wskaźnik zapelnienia worka SAFBAG/pojemnika kurzu „CYKLON”,

b) odkurzacz znacznie słabiej odkurza,

c) worek jest zapelniony.

Demontaż/montaż pojemnika kurzu „CYKLON”



Odkurzacz wyposażony jest w wymowany pojemnik kurzu „CYKLON”, w którym gromadzą się zanieczyszczenia. Po zapelnieniu pojemnika kurzu „CYKLON” należy go opróżnić.

① Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włącz/wyłącz (7). Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieci.

② Naciśnij dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węża i wyjmij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.

③ Zwolnij zaczep pokrywy górnej (12) i otwórz ją.

④ Wyjmij z komory odkurzacza pojemnik kurzu „CYKLON”.

⑤ Odchyl zaczepy na pokrywie pojemnika kurzu „CYKLON” i otwórz go. Opróżnij zbiornik z nagromadzonych w nim śmieci.



Po tej czynności sprawdź filtr podstawowy HEPA 12 i w razie potrzeby wyczyść go lub wymień.

⑥ Zamknij pokrywę pojemnika kurzu „CYKLON”, mocno dociśnij zatrzaśki aż do usłyszenia charakterystycznego „click”.



Pojemnik musi być dokładnie zamknięty. W przeciwnym razie kurz będzie przedostawał się do komory odkurzacza i spadnie siła ssania.

⑦ Pusty pojemnik kurzu „CYKLON” włóż do komory odkurzacza.

⑧ Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click”.

Demontaż filtrów

Odkurzacz ten posiada wkład filtracyjny z filtracją cyklonową umożliwiającą odkurzanie bez użycia tradycyjnego worka. Cechą charakterystyczną filtra cyklonowego jest wykorzystanie zjawiska zawirowania strugi powietrza do oddzielania zanieczyszczeń stałych. Separacja zanieczyszczeń następuje w części zbiornika o przekroju kołowym, w którym wirujące powietrze odrzuca zanieczyszczenia na ściankę zbiornika, a następnie przez otwór do sąsiedniej komory zbiornika. Oczyszczone wstępnie powietrze jest kierowane na stożkowy filtr HEPA 12 zatrzymujący najdrobniejsze frakcje kurzu. Filtr HEPA 12 posiada osłonę siatkową ograniczającą osadzanie się zanieczyszczeń na powierzchni czynnej filtra, przez co zwiększa się żywotność samego filtra HEPA 12.

Filtr podstawowy HEPA (High Efficiency Particulate Air) klasy H12 zmywalny znajduje się na wyjściu zbiornika filtra cyklonowego. W filtrze HEPA 12 zmywalnym zastosowany został specjalny materiał filtracyjny, który pozwala na płukanie filtra pod bieżącą wodą po jego zabrudzeniu i ponowne użycie.

Na wylocie odkurzacza znajduje się filtr wylotowy HEPA klasy H11 (niezmywalny).

Są to filtry o wyjątkowo wysokiej zdolności filtracji, wykonane ze specjalnych włókien, które są w stanie zatrzymać prawie wszystkie cząsteczki kurzu większe od 0,3 mikrona. Klasa H11 i H12 określa skuteczność filtracji danego filtra. Filtr HEPA H11 i H12 zatrzymuje 95,5%, cząsteczek o wielkości 0,3 mikrona.

Przed wymianą filtrów upewnij się że odkurzacz jest wyłączony i wtyczka przewodu przyłączeniowego jest wyciągnięta z gniazda siec.

FILTR PODSTAWOWY HEPA 12

Okresowo konieczne jest oczyszczenie filtra podstawowego HEPA 12 z drobnych frakcji kurzu.

Zdemontuj pojemnik kurzu „CYKLON” i opróżnij go zgodnie z pkt (E).

① Przekręć filtr podstawowy HEPA 12 (13) w kierunku UNLOCK i wyjmij go w kierunku do siebie.

② Zdejmij siatkę ochronną filtra podstawowego (14).

● Siatkę oczyść, wymyj i dokładnie wysusz. W przypadku uszkodzenia siatki wymień ją na nową.



Ze względów bezpieczeństwa niedopuszczalne jest zakładanie wilgotnej siatki ochronnej.

● Wyczyść plisy filtra podstawowego HEPA 12 (13). Filtr można myć pod bieżącą wodą. Filtr dokładnie osusz. W przypadku uszkodzenia plisy filtra należy bezwzględnie wymienić go na nowy.



Ze względów bezpieczeństwa niedopuszczalne jest zakładanie wilgotnego lub uszkodzonego filtra podstawowego HEPA 12 (13).

③ Po wyczyszczeniu i wysuszeniu siatki i filtra HEPA załóż siatkę ochronną na filtr HEPA, cały zespół włóż do pojemnika kurzu „CYKLON”.

④ Naciśnij przycisk blokady i przekręć filtr podstawowy HEPA 12 w kierunku LOCK.

Pojemnik kurzu „CYKLON” wraz z zamontowanym filtrem podstawowym HEPA 12 włóż do komory odkurzacza i zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click” zgodnie z pkt (E).

FILTR WYLOTOWY HEPA 11

F

① W celu wymiany filtra wylotowego HEPA 11 podnieś uchwyt odkurzacza i otwórz schowek na akcesoria.

② Chwyć pokrywę filtra za zaczep, pociągnij mocno kciukiem pokrywę filtra wylotowego (5) i podnieś ją do góry.

③ Wyjmij kasetę filtra wylotowego HEPA 11, w miejsce zużytej – włóż nową. Filtr HEPA zapewnia skuteczne użytkowanie przez około 1 rok.

④ Załóż pokrywę filtra tak, aby dwa występy znajdujące się w dolnej części pokrywy trafiły w otwory w korpusie odkurzacza, dociśnij pokrywę filtra, tak by tylny jej zaczep zatrzasnęły się na korpusie.

● Zamknij schowek na akcesoria i opuść uchwyt.

FILTR WLOTOWY

G

● Zwolnij zaczep pokrywy górnej (12) i otwórz ją.

● Wyjmij z komory odkurzacza moduł worka SAFBAG/pojemnik kurzu „CYKLON”.

① Wysuń z prowadnic znajdujących się na tylnej ścianie komory odkurzacza osłonę filtra wlotowego z zamontowanym filtrem wlotowym.

② Z osłony filtra wlotowego wyjmij filtr wlotowy (19).

③ Nowy filtr włóż do osłony filtra wlotowego (20), materiałową stroną w kierunku wnętrza osłony.

④ Osłonę filtra wlotowego z filtrem (20) wsuń do oporu w prowadnicę na uprzednio zajmowane miejsce.



Uszkodzony filtr wlotowy (19) wymieniaj zawsze na nowy fabrycznie oryginalny.

● Włóż do komory odkurzacza moduł worka SAFBAG/pojemnik kurzu „CYKLON”.

● Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click”.

Wypożyczenie specjalne

W punktach sprzedaży odkurzaczy można dokupić wyposażenie specjalne:

Turboszczotka Zelmer (25)

Może być stosowana z każdym typem odkurzacza ZELMER. Służy do bardziej efektywnego odkurzania dywanów i wykładzin dywanowych. Przy użytkowaniu turboszczotki stosuj się do jej instrukcji obsługi.

Stosowanie turboszczotki zdecydowanie zwiększa skuteczność usuwania zanieczyszczeń włóknistych, takich jak: sierść, włosy, nici itp. Szczególnie przydatna jest w mieszkaniach, w których przebywają zwierzęta (kot, pies), gdy usuwanie sierści z dywanów i wykładzin jest bardzo uciążliwe.

Zakończenie pracy, czyszczenie i konserwacja



- 1 Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk wyłącz/wyłącz (7).
- 2 Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazdka sieci.
- 3 Zwiń przewód naciskając przycisk zwijacza (4). Przy tej czynności przytrzymaj przewód, aby nie dopuścić do jego splątania i uderzenia wtyczki o korpus odkurzacza.
- 4 Rozłącz rurę teleskopową z ssawką lub szczotką.
- 5 Rozłącz rurę teleskopową z wężem. W celu wyjęcia rury z uchwytu węża naciśnij na zatrzask „A” i jednocześnie pociągnij za rurę w kierunku strzałki.
- 6 Naciśnij i przytrzymaj przyciski na końcówce węża następnie wyciągnij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.
- 7 Odkurzacz można przechowywać w położeniu pionowym lub poziomym w tym celu włóż hak mocujący ssawkoszczotki w zaczep do mocowania ssawkoszczotki. Wąż może pozostać zamocowany do odkurzacza, należy jednak zwrócić uwagę, by nie był on mocno zgięty w czasie przechowywania.
- 8 Obudowę i komorę odkurzacza w razie potrzeby przetrzyj wilgotną szmatką (może być zwilżona środkiem do mycia naczyń) wysusz lub wytrzyj do sucha.



Nie stosuj środków do szorowania, a także rozpuszczalników.

Przykładowe problemy podczas eksploatacji odkurzacza

PROBLEM	CO ZROBIĆ
Słychać charakterystyczne „furkotanie” odkurzacza.	<ul style="list-style-type: none">• Sprawdź worek i wyposażenie, usuń przyczyny zatkania lub wymień worek na nowy.• Wyczyść zbiornik kurzu i filtry.
Worek został uszkodzony.	Wymień worek i filtry.
Zadziałał bezpiecznik instalacji elektrycznej.	Sprawdź czy wraz z odkurzaczem nie są włączone inne urządzenia do tego samego obwodu elektrycznego, jeżeli zadziałanie bezpiecznika sieciowego powtarza się, oddaj odkurzacz do punktu serwisowego.
Odkurzacz nie pracuje, obudowa jest uszkodzona lub uszkodzony jest przewód przyłączeniowy.	Oddaj odkurzacz do punktu serwisowego.
Odkurzacz słabo odkurza.	Wymień worek i filtry, sprawdź rury ssące, wąż i ssawkę – usuń przyczyny zatkania.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:



Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę.

Worki z polietylenu (PE) wrzuc do kontenera na plastik.


Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!!!

Importer: Zelmer Market Sp. z o.o. – Polska

DANE KONTAKTOWE:

- zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- salon firmowy – sprzedaż internetowa
salon@zelmer.pl
- wykaz punktów serwisowych
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)

 801 005 500

 22 20 55 259

Importer/producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Importer/producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli používat i v průběhu pozdějšího používání výrobku.

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí/Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí úraz

- Nezapínejte spotřebič, je-li napájecí kabel, kryt nebo držák zjevně poškozen. V těchto případech odevzdejte přístroj do servisu.
- Je-li neodpojitelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn u výrobce, ve specializovaném servisu nebo kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k úrazu.
- Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedená oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě vzniku závad se obraťte na specializovaný servis.
- **Před čištěním přístroje, jeho montáží nebo demontáží, vytáhněte vždy zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.**
- **Před výměnou příslušenství nebo před manipulací v blízkosti součástek pohybujících se během provozu vysavače je nutno spotřebič vypnout a odpojit od napájení.**
- Nepoužívejte vysavač k vysávání lidí nebo zvířat, dbejte zejména na to, aby se sací hubice vysavače nepřiblížila k očím nebo uším.



Pozor!

Při nedodržení těchto zásad hrozí poškození majetku

- Připojte vysavač do elektrické sítě se střídavým proudem 230 V chráněné síťovým jističem 16 A.
- Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Neprojíždějte vysavačem a kartáčí přes napájecí šňůru – může dojít k poškození izolace.
- Nevysávejte bez modulu sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON, filtrů nebo v případě poškození těchto dílů.
- Nevysávejte zápalky, cigaretové nedopalky, rozžhavený popel. Vyvarujte se vysávání ostrých předmětů.
- Kontrolujte sací hadici, trubice a sací hubice. Smetí nacházející se uvnitř odstraňujte.
- Nevysávejte drobné sypké látky jako je mouka, cement, sádra, tonery tiskáren a kopírek apod.



Pokyny

Informace o výrobku a pokyny k použití

- Vysavač je určen pouze k domácímu použití.
- Používejte vysavač pouze v interiérech a pouze k vysávání suchých povrchů. Koberce, které byly čištěny mokrou cestou, před vysáváním vysušte.


TYPY VYSAVAČŮ 2750

Provedení a vybavení Typ	Ovládnání sacího výkonu	Ukazatel zaplnění sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON	Ochrana proti nepoužití modulu sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON	Prachová nádoba		Filtr na výstupu	Sací trubice	Hubice s kartáčem	Malá hubice	Štěrbínová hubice	Malý kartáč	Turbokartáč	Parquetový kartáč BNB
				Nádoba CYKLON	Sáček SAFBAG								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická s aretací	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická s aretací	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická s aretací	+	+	+	+	-	-

Technické údaje

Typ vysavače a jeho technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku. Ochrana sítě 16 A.

Nezpůsobuje rušení rádiových a TV přijímačů.

Nevyžaduje uzemnění .

Vysavače ZELMER splňují požadavky platných norem.

Přístroj je shodný s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Hlučnost přístroje: 81 dB/A.

Výrobek je označen symbolem CE na typovém štítku.

Elektrostatika

Při vysávání některých povrchů v podmínkách nízké vlhkosti vzduchu se přístroj může lehce nabit statickou elektřinou. Je to normální jev, nepoškozuje zařízení a není to jeho vada.

Pro minimalizaci tohoto jevu se doporučuje:

- vybijet přístroj častým dotykem trubici kovových předmětů v pokoji,
- zvýšit vlhkost vzduchu v místnosti,
- používat obecně dostupné prostředky proti statické elektřině.

Konstrukce

A

- 1 Víka schránky na příslušenství
- 2 Úchytky pro připevnění hubice s kartáčem
- 3 Zástrčka s napájecím kabelem
- 4 Tlačítko navijení
- 5 Víko výstupního filtru
- 6 Držák
- 7 Tlačítko zapni/vypni
- 8 Ukazatel zaplnění sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON
- 9 Tlačítko pro snížení výkonu ⊖
- 10 Ukazatel úrovně sacího výkonu
- 11 Tlačítko pro zvýšení výkonu ⊕
- 12 Úchytky horního víka
- 13 Základní filtr HEPA 12 (namontovaný ve vysavači)
- 14 Ochranná mřížka základního filtru (namontovaný ve vysavači)
- 15 Prachová nádoba CYKLON
- 16 Sací hadice
- 17 Sací teleskopická trubice
- 18 Výstupní filtr HEPA H11 (namontovaný ve vysavači)
- 19 Vstupní filtr (namontovaný ve vysavači)
- 20 Kryt filtru na vstupu (namontovaný ve vysavači)
- 21 Modul sáčku SAFBAG (s namontovaným sáčkem SAFBAG)
- 22 Sáček SAFBAG

- 23 Parketový kartáč BNB (Brush Natural Bristle) (typ 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Je určen k čištění a leštění tvrdých povrchů náchylných na poškrábání, např. dřevěných podlah, podlahových panelů, parket, mramoru, obložení apod.

Jemné a měkké vlasce přírodního původu zajišťují maximální účinnost vysávání a chrání před poškrábáním čistěných povrchů.


- 24 Hubice s kartáčem se separátorem drobných předmětů
- 25 Turbokartáč (typ 2750.0 ST)
- 26 Malá hubice
- 27 Štěrbínová hubice
- 28 Malý kartáč

Příprava vysavače k použití

B

Vysavač Clariss Twix je vybaven dvěma alternativními moduly shromažďování prachu, ze kterých si uživatel může vybrat:

- Prachovou nádobu CYKLON bez sáčku s filtrem HEPA, kde je prach odštěďován a ukládán v nádobě.
- Modul sáčku SAFBAG, kde je prach shromažďován v prachovém sáčku na jedno použití s vysokými filtračními vlastnostmi.

- 1 Zakřivenou koncovku hadice vložte do otvoru vysavače a lehce dotlačte. Typické zacvaknutí potvrzuje řádné nasazení hadice.
- 2 Druhý konec hadice (držák) připojte k teleskopické trubici. Pro tento účel zmáčkněte západku „A“ a zasuňte trubicu do úchyty hadice tak, aby se západka „A“ablokovala v otvoru „B“.
- 3 Teleskopickou sací trubici nastavte na požadovanou délku přesunutím šoupátka ve směru šipky a trubicu vysuňte/zasuňte.
- 4 Na druhém konci sací trubice namontujte příslušnou sací hubici nebo kartáč.
- 5 U sací hubice se separátorem drobných předmětů (24) můžete namontovat košík pro odchyťávání drobných předmětů. Pro tento účel odstraňte krytku a nasadte košík.
- 6 Pro vysávání tvrdých podkladů – podlah dřevěných, z umělých hmot, dlážděných apod. vysuňte kartáč zmáčknutím přepínače na hubici, jak je uvedeno na obrázku .
- 7 Vysavač je vybaven příhradkou na příslušenství. Při otevření schránky chytě víko schránky a zatahněte je dolů.
- 8 Chytě zástrčku napájecího kabelu (3) a vytáhněte ho z vysavače.



Při vytahování napájecího kabelu věnujte pozornost žlutému proužku signalizujícímu konec vytahovaného kabelu. Další pokusy (zatahování) mohou vést k jeho poškození.

- 9 Vložte zástrčku kabelu do síťové zásuvky.

Před zapnutím vysavače se ujistěte zda modul sáčku SAFBAG nebo prachové nádoby CYKLON je namontován

v komoře vysavače a také zda jsou ve vysavači namontovány všechny filtry.

⑩ Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (7).

⑪ Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem výkonu, který umožňuje postupné ovládání sacího výkonu. Ovládání výkonu se provádí pomocí tlačítek nastavení výkonu (11,9) ⊕ – zvýšení sacího výkonu nebo ⊖ – snížení sacího výkonu. Nastavení sacího výkonu je signalizováno rozsvícení příslušného počtu diod.

Vysavač začne pracovat ve výchozím nastavení se středním výkonem. Na ukazateli úrovně výkonu (10) se rozsvítí čtyři diody.

V průběhu vysávání lze sací výkon upravovat. Doporučené nastavení výkonu:

Poloha 1 – vysávání záclon

Poloha 2 – vysávání čalounění

Poloha 3 – ekonomický výkon

Poloha 4 – vysávání koberců

Poloha 5 – vysávání tvrdých podlah a škvír.

⑫ Zmáčknutím tlačítek pro úpravu výkonu ⊕, ⊖ (11,9) na vysavači, nastavte požadovanou úroveň výkonu.

Demontáž/montáž sáčku SAFBAG



① Vysavač je vybaven ukazatelem zaplnění sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON (8). Rozsvícení ukazatele v průběhu provozu (sací hubice nebo kartáč jsou zvednuty nad čistou plochou) informuje, že je nutno sáček vyprázdnit nebo vyměnit. Ukazatel zaplnění sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON (8) může signalizovat také ucpaní sací hadice nebo připojeného příslušenství (sací výkon – nastavení 5).

② Vypněte vysavač zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (7), vyjměte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

③ Zmáčkněte dva boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.

④ Uvolněte úchytku horního víka (12) a otevřete je.

⑤ Vyjměte z komory vysavače modul sáčku SAFBAG (21).

⑥ Přidrže kryt sáčku a lehce jej zasuňte dovnitř, poté vytáhněte nahoru celý sáček.

⑦ Vložte nový sáček do vodicích drážek modulu sáčku SAFBAG (21) a zasuňte jej na doraz. Směr nasunování sáčku je vyznačen na sáčku šipkou.

⑧ Modul sáčku SAFBAG s namontovaným sáčkem zasuňte do vodicích drážek nacházejících se na stěně komory vysavače. Uzavřete víko vysavače zatlačením, zazní typické zacvaknutí – dbejte, aby nedošlo k přiskřípnutí sáčku.



Nevysávejte bez namontovaného modulu sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON. Absence modulu sáčku SAFBAG/prachové nádoby CYKLON znemožňuje uzavření horního víka vysavače.

Vysavače Zelmer jsou vybaveny prachovými sáčky SAFBAG v počtu uvedeném v tabulce. Výměnu sáčku doporučujeme v těchto případech:

a) rozsvítí se ukazatel zaplnění sáčku SAFBAG/prachové nádoby „CYKLON“,

b) výkon vysavače se výrazně sníží,

c) prachový sáček je plný.

Demontáž/montáž prachové nádoby CYKLON



Vysavač je vybaven odnímatelnou prachovou nádobou CYKLON, ve které se shromažďují nečistoty. Po naplnění prachové nádoby CYKLON je tuto nutno vyprázdnit.

① Vypněte vysavač zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (7), vyjměte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

② Zmáčkněte dva boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.

③ Uvolněte úchytku horního víka (12) a otevřete je.

④ Vyjměte z komory vysavače prachovou nádobu CYKLON.

⑤ Odklopte úchyty na víku prachové nádoby CYKLON a otevřete ji. Vyprázdněte smetí z nádoby.



Po této činnosti ověřte hlavní filtr HEPA 12 a v případě potřeby jej vyčistěte nebo vyměňte.

⑥ Uzavřete víko prachové nádoby CYKLON, pevně zamáčkněte západky, dokud neuslyšíte typické zacvaknutí.



Nádoba musí být těsně uzavřená. V opačném případě se prach bude dostávat do komory vysavače a sací síla se sníží.

⑦ Prázdnou prachovou nádobu CYKLON vložte do komory vysavače

⑧ Uzavřete víko vysavače zatlačením, zazní typické zacvaknutí.

Demontáž filtrů

Tento vysavač je vybaven filtrační vložkou s cyklonovou filtrací umožňující vysávání bez použití tradičního prachového sáčku. Typickou vlastností cyklonového filtru je využití jevu zvíření proudu vzduchu k oddělení pevných nečistot. K separaci nečistot dochází v části nádrže s kruhovým průřezem, kde rotující vzduch vhání nečistoty na stěny nádrže a dále otvorem do druhé komory. Předčištěný vzduch je poté směřován na kuželovitý filtr HEPA 12 zadržující nejdrobnější frakce prachu. Filtr HEPA 12 je chráněn mřížkou omezující usazování nečistot na aktivním povrchu filtru, čímž se životnost filtru HEPA 12 prodlužuje.

Základní filtr HEPA (High Efficiency Particulate Air) třídy H12 omývatelný se nachází na výstupu z nádrže cyklonového filtru. U omývatelného filtru HEPA 12 byl použit speciální filtrační materiál, který umožňuje proplachování zašpiněného filtru pod tekoucí vodou a jeho opakované použití.

Na výstupu vysavače se nachází výstupní filtr HEPA třídy H11 (neomyvatelný).

Jedná se o filtry s výjimečně vysokou filtrační schopností vyrobené ze speciálních vláken, které jsou schopny zadržet téměř všechny částice větší než 0,3 mikronu. Třída H11 a H12 označuje účinnost filtrace daného filtru. Filtr HEPA H11 a H12 zadržuje 95,5 % všech částic větších než 0,3 mikronu.

Před výměnou filtrů se ujistěte, že vysavač je vypnutý a zástrčka napájecího kabelu je vytažena se síťové zásuvky.

ZÁKLADNÍ FILTR HEPA 12 **D**

Je nezbytné provádět pravidelné čištění základního filtru HEPA 12 z drobných prachových frakcí.

Demontujte prachovou nádobu CYKLON a vyprázdněte ji postupem podle bodu (E).

① Otočte základní filtr HEPA 12 ve směru UNLOCK a vyjměte jej směrem k sobě

② Sundejte ochrannou mřížku základního filtru prach (14).

- Mřížku očistěte, umyjte a důkladně vysušte. V případě poškození mřížku vyměňte.

! *Z bezpečnostních důvodů je nepřipustné použití vlhké ochranné mřížky.*

- Vycištěte záhyby základního filtru HEPA 12 (13). Filtr lze mýt pod tekoucí vodou. Filtr důkladně vysušte. V případě poškození záhybu je filtr bezpodmínečně nutno vyměnit.

! *Z bezpečnostních důvodů je nepřipustné používání vlhkého nebo poškozeného základního filtru HEPA 12 (13).*

③ Po vycištění a vysušení ochranné mřížky a základního filtru HEPA 12 nasadte ochrannou mřížku na filtr HEPA 12, celek vložte do prachové nádoby CYKLON.

④ Zmáčkněte tlačítko uzávěru a otočte základní filtr HEPA 12 (13) ve směru LOCK.

Prachovou nádobu CYKLON spolu s namontovaným základním filtrem HEPA 12 vložte do komory vysavače a uzavřete zamáčknutím víka, dokud neuslyšíte typické zacvaknutí podle bodu (E).

VÝSTUPNÍ FILTR HEPA 11 **F**

① Pro výměnu filtru HEPA 11 zvedněte držák vysavače a otevřete přihrádku na příslušenství.

② Přidržte víko filtru za úchytku, zatáhněte pevně palcem a zvedněte je nahoru.

③ Vytáhněte kazetu filtru HEPA 11 a na místo použité vložte novou. Filtr HEPA zajišťuje vysokou účinnost vysavače déle než 1 rok.

④ Nasadte víko filtru tak, aby dva výčnělky nacházející se v dolní části víka zapadly do otvorů v těle vysavače, dotlačte víko filtru tak, aby zadní úchytky slyšitelně zacvakly na těle přístroje.

VSTUPNÍ FILTR **G**

- Uvolněte úchytku horního víka (12) a otevřete je.
- Vyjměte z komory vysavače modul sáčku SAFBAG/ prachovou nádobu CYKLON.

① Z vodicích drážek na zadní stěně komory vysavače vysuňte kryt filtru na vstupu s namontovaným filtrem.

② Z krytu filtru na vstupu vyjměte filtr na vstupu (19).

③ Nový filtr vložte do krytu filtru (20) materiálovou stranou ve směru dovnitř krytu.

④ Kryt filtru na vstupu (20) zasuňte s filtrem na doraz do vodicí drážky, kde byl umístěn.



Poškozený filtr na vstupu (19) vyměňujte vždy na nový stejného typu.

- Vložte do komory vysavače modul sáčku SAFBAG/ prachovou nádobu CYKLON.
- Uzavřete víko vysavače zatlačením, zazní typické zacvaknutí.

Speciální vybavení

V prodejnách vysavačů lze zakoupit níže uvedené speciální vybavení.

Turbokartáč Zelmer (25)

Může být používán s každým typem vysavače ZELMER. Je určen pro efektivnější vysávání koberců a kobercových podlahových krytin. Při používání turbokartáče postupujte podle návodu k obsluze.

Používání turbokartáče podstatně zvyšuje účinnost odstraňování vláknitých nečistot jako jsou srst, vlasy, nitě apod. Je určen zejména pro byty, ve kterých pobývají zvířata (pes, kočka), neboť odstraňování srsti z koberců a čalounění je značně náročné.

Ukončení provozu, čištění a údržba **H**

① Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (7).

② Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

③ Stočte napájecí kabel zmáčknutím tlačítka navijení (4). Při tomto úkonu kabel přidržujte, aby nedošlo k jeho zauzlování a prudkému nárazu zástrčky do krytu vysavače.

④ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí nebo kartáčem.

⑤ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí. Pro vytažení trubice z držáku hadice zmáčkněte západku „A“ a současně zatáhněte za trubici ve směru šipky.

⑥ Zmáčkněte dva boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.

⑦ Vysavač lze přechovávat ve svislé nebo vodorovné poloze. Pro tento účel zasuňte záchytný háček sací hubice s kartáčem do úchytky pro zavěšení sací hubice s kartáčem. Hadice může zůstat připevněná k vysavači, avšak tak, aby nebyla během uložení příliš zahnutá.

8) Kryt a komoru prachového sáčku v případě potřeby oťřete vlhkým hadříkem (může být zvlhčen přípravkem na mytí nádobí), vysušte a vytřete dosucha.



Nepoužívejte abrazivní přípravky a rozpouštědla.

Možné problémy v průběhu používání vysavače

PROBLÉM	POSTUP ŘEŠENÍ
Je slyšet charakteristické „třepetání“ vysavače.	<ul style="list-style-type: none"> • Ověřte prachový sáček a použité vybavení, odstraňte příčiny ucpání nebo vyměňte sáček za nový. • Vyčistěte komoru vysavače a filtr.
Došlo k poškození prachového sáčku.	Vyměňte sáček a filtry.
Vypadly pojistky.	Ověřte, zda spolu s vysavačem nejsou do stejného obvodu elektrické instalace zapnuta jiná zařízení. V případě, že se sepinání pojistek opakuje, předejte vysavač do servisu.
Vysavač nefunguje, je poškozen kryt nebo napájecí kabel.	Odevzdejte vysavač k opravě do servisu.
Vysavač vysává slabě.	Vyměňte sáček a filtry, zkontrolujte sací trubici, hadici a sací hubici – odstraňte příčiny ucpání.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhodte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.



Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Dovozce/výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybou obsluhou.

Dovozce/výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravovat za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnici nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Vážení zákazníci!

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania výrobku.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečnosť! / Upozornenie!
Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete sa zraniť

- Zariadenie sa nesmie zapínať, ak sú napájací kábel, kryt alebo rukoväť viditeľným spôsobom poškodené. V takom prípade odovzdajte zariadenie do servisu.
- Ak sa stály napájací kábel poškodí, s cieľom predísť nebezpečenstvu dajte ho vymeniť u výrobcu, v špecializovanom servise alebo kvalifikovanou osobou.
- Spotrebič smú opravovať iba odborné spôsobilí zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy odporúčame, aby ste sa obrátili na špecializovaný servis.
- **Pred čistením zariadenia, jeho montážou alebo demontážou vždy odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.**
- **Pred výmenou výbavy a tiež pred priblížením sa k pohyblivým častiam zariadenia počas jeho používania, zariadenie vypnite a odpojte ho od elektrického napätia.**
- Nesmú sa vysávať ľudia ani zvieratá, dávajte pozor, aby ste nepribližovali sacie nástavce k očiam a ušiam.
- Deti vo veku viac ako osem rokov, osoby s ohrozenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo

nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, môžu vykonávať prácu so zariadením pod dohľadom alebo po dôkladnom oboznámení sa s možnými rizikami a pravidlami bezpečnosti pri práci so zariadením. Zabráňte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Spotrebič môžu čistiť alebo konzervovať iba deti vo veku viac ako osem rokov a iba v prítomnosti zodpovednej osoby.



Pozor!
Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete spôsobiť škodu na majetku

- Vysávač pripojte do elektrickej siete striedavého prúdu 230 V, ktorá je zabezpečená poistkou 16 A.
- Nevytahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Vysávač ani kefy nesmú prechádzať po napájacom kábli, pretože sa týmto môže poškodiť izolácia vodiča.
- Nesmie sa vysávať bez namontovaného modulu vrecka SAFBAG/hádoby na prach „CYKLÓN“, filtrov a v prípade ich poškodenia.
- Dovnútra vysávača sa nesmú dostať: zápalky, ohorky cigariet, teľúci popol. Vyhybajte sa vysávaniu ostrých predmetov.
- Kontrolujte saciu hadicu, trubice a nástavce – odstráňte smeti, ktoré sa nachádzajú v ich vnútri.
- Nesmie sa vysávať jemný prach, ako napr.: múka, cement, sadra, tonery do tlačiarň a kopírokov, a pod.



Pokyn
Informácia o výrobku a pokyny, ktoré sa týkajú používania

- Vysávač je určený len na domáce použitie.
- Vysávač sa smie užívať iba vo vnútri miestnosti a iba na vysávanie suchých povrchov. Koberce, ktoré boli čistené namakro, sa musia pred vysávaním vysušiť.

TYPY VYSÁVAČOV 2750

Prevedenie a vybavenie Typ	Regulácia sacieho výkonu	Indikátor naplnenia vrecka SAFBAG/hádoby na prach „CYKLÓN“	Poistka proti chýbajúcemu modulu vrecka SAFBAG/hádoby na prach „CYKLÓN“	Nádoba na prach		Výstupný filter	Sacía trubica	Dvojpolohová hubica	Malá hubica	Štrbinová hubica	Malá kefa	Turbokefa	Kefa na parkety „BNB“
				Nádoba „CYKLÓN“	Vrecko SAFBAG								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická s blokádou	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická s blokádou	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 ks	HEPA H11	Teleskopická s blokádou	+	+	+	+	-	-

Technické údaje

Typ vysávača a jeho technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku. Prúdový chránič 16 A.

Neruší príjem signálu RTV.

Nevyžaduje uzemnenie .

Vysávače ZELMER vyhovujú požiadavkám platných noriem. Zariadenie je v súlade s požiadavkami smerníc:

- Nízkonapäťové elektrické zariadenia (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je max 81 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobok je označený značkou CE na výrobnom štítku.

Elektrostatika

Vysávanie niektorých povrchov v podmienkach nízkej vlhkosti vzduchu môže spôsobiť malé naelektrizovanie zariadenia. Je to normálny jav, ktorý nepoškodzuje zariadenie a nie je jeho poruchou.

Za účelom minimalizovania tohto javu Vám odporúčame:

- často sa dotýkajte rúrou kovových objektov v miestnosti a tak oelektrizujete zariadenie,
- zväčšíte vlhkosť vzduchu v miestnosti,
- používajte všeobecne prístupné antielektrostatické prostriedky.

Konštrukcia zariadenia

A

- 1 Kryt úložného priestoru na príslušenstvo
- 2 Úchytká na pripevnenie dvojpolohovej hubice
- 3 Zástrčka s napájacím káblom
- 4 Tlačidlo navijaka
- 5 Kryt výstupného filtra
- 6 Držiak
- 7 Tlačidlo zapni/vypni
- 8 Indikátor naplnenia vrečka
- 9 Tlačidlo zníženia výkonu ⊖
- 10 Ukazovateľ úrovne sacieho výkonu
- 11 Tlačidlo zväčšenia výkonu ⊕
- 12 Zámka horného krytu
- 13 Základný filter HEPA 12 (namontovaná na vysávači)
- 14 Ochranná mriežka základného filtra (namontovaná na vysávači)
- 15 Nádoba na prach „CYKLÓN“
- 16 Sacia hadica
- 17 Teleskopická sacia trubica
- 18 Výstupný filter HEPA H11 (namontovaný vo vysávači)
- 19 Vstupný filter (namontovaný vo vysávači)
- 20 Ochrana vstupného filtra (namontovaná na vysávači)
- 21 Modul vrečka SAFBAG (s namontovaným vreckom SAFBAG)

22 Vrečko SAFBAG

23 Keňa na parkety „BNB“ (Brush Natural Bristle) (typ 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Používa sa na čistenie a leštenie tvrdých povrchov náchylných na poškrabanie ako napr. drevené podlahy, podlahové panely, parket, mramor, obkladačky a pod.

Jemné a mäkké prírodné vlasy zaručujú maximálnu účinnosť vysávania a chránia pred poškrabáním čisteného povrchu.

24 Dvojpolohová hubica s filtrom na drobné predmety

25 Turbokefa (typ 2750.0 ST)

26 Malá hubica

27 Štrbinová hubica

28 Malá kefa

Príprava vysávača na použitie

B

Vysávač Claris Twix je vybavený dvomi alternatívnymi modulmi zhromažďovania prachu, ktoré si môže užívateľ zvoliť:

- Bezvrečková nádoba na prach „CYKLÓN“ s HEPA filtrom – kde je prach odstreďovaný a usadzuje sa v nádobe.
- Modul s vreckom SAFBAG – prach sa zhromažďuje v jednorázovom vrečku, ktoré sa vyznačuje vysokým filtračným účinkom.


1 Zakrivenú koncovku hadice vložte do otvoru vysávača a jemne ju priľajte. Charakteristické cvaknutie znamená, že hadica zapadla na správne miesto.

2 Druhý koniec hadice (rukovät) spojte s teleskopickou sacou trubicou. Za týmto účelom stlačte zámku „A“ a zasunite trubicu do rukoväte hadice tak, aby zámka „A“ zapadla do otvoru „B“.

3 Teleskopickú saciu trubicu nastavte na požadovanú dĺžku presunutím posuvného prepínača podľa šípky a vysuňte/vsuňte trubicu.

4 Na druhý koniec sacej trubice namontujte vhodnú hubicu alebo kefu.

5 V dvojpolohovej hubici s filtrom na drobné predmety môžete namontovať košík na zachytenie drobných predmetov. S týmto cieľom vyberte záslepku a vložte košík.

6 Pre vysávanie tvrdých povrchov – drevené podlahy, umelé hmoty, keramické obkladačky ap., vysuňte kefu stlačením prepínača na hubici podľa obrázka .

7 Pre otvorenie úložného priestoru uchyťte kryt úložného priestoru a potiahnite ho smerom dole.

8 Uchopte zástrčku napájacieho kábla (3) a vyťahnite ho z vysávača.



Pri vyťahovaní napájacieho kábla si všimnite žlté označenie, ktoré znamená koniec odvíjacieho kábla. Ďalšie pokusy (ťahanie) môžu viesť k jeho poškodeniu.

9 Vložte zástrčku do sieťovej zásuvky.

Pred zapnutím vysávača sa uistite, či je modul vrečka SAFBAG namontovaný v komore vysávača a či sú všetky filtre namontované vo vysávači.

- ⑩ Zapnite vysávač stlačením tlačidla „zapni/vypni“ (7).
- ⑪ Vysávač je vybavený elektronickým regulátorom výkonu, ktorý počas vysávania umožňuje postupné nastavenie výkonu vysávača. Regulácia výkonu je možná prostredníctvom tlačidiel zmeny výkonu (11,9) primerane ⊕ – zväčšenie sacieho výkonu alebo ⊖ – zníženie sacieho výkonu. Nastavený sací výkon indikuje primeraný počet rozsvietených diód.

Vysávač sa podľa nastavení výrobcu zapne vo vyššom rozsahu výkonu. Na ukazovateli úrovne výkonu (10) sa rozsvietia štyri diódy.

Počas vysávania môžete meniť sací výkon. Odporúčané nastavenia:

- Nastavenie 1 – vysávanie záclon
- Nastavenie 2 – vysávanie čalúnenia
- Nastavenie 3 – úsporný výkon
- Nastavenie 4 – vysávanie kobercov
- Nastavenie 5 – vysávanie tvrdých podláh a štrbín.

- ⑫ Stlačením tlačidiel zmeny výkonu ⊕, ⊖ (11,9) na vysávači nastavte požadovanú hodnotu výkonu.

Demontáž/montáž vrecka SAFBAG



- ① Vysávač je vybavený indikátorom naplnenia vrecka SAFBAG/nádoby na prach „CYKLÓN“ (8). Jeho rozsvietenie sa počas prevádzky (hubica alebo kefa je zdvihnutá nad čistým povrchom) signalizuje, že je potrebné vyprázdniť alebo vymeniť vrecko. Indikátor naplnenia vrecka SAFBAG/nádoby na prach „CYKLÓN“ (8) sa môže zapnúť aj v prípade zapchatia sacej hadice alebo pripojeného príslušenstva (sací výkon – úroveň 5).
- ② Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (7). Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- ③ Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.
- ④ Uvoľnite zámku horného krytu (12) a otvorte ho.
- ⑤ Vyberte z komory vysávača modul vrecka SAFBAG (21).
- ⑥ Uchyťte kryt vrecka a opatrne ho odsuňte smerom dovnútra a vyberte celé vrecko smerom hore.
- ⑦ Vložte vrchnú časť nového vrecka do vodiacich líšt modulu vrecka SAFBAG (21) a zasuňte ho na doraz. Smer zasúvania vrecka je označený šípku na vrecku.
- ⑧ Modul vrecka SAFBAG s namontovaným vreckom vsuňte do vodiacich líšt, ktoré sa nachádzajú na stene komory vysávača. Zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie – dávajte si pozor, aby ste nepritlačili vrecko.



Nesmie sa vysávať bez namontovaného modulu vrecka SAFBAG/nádoby na prach „CYKLÓN“. Ak chýba modul vrecka SAFBAG/nádoba na prach „CYKLÓN“, nie je možné uzavrieť horný kryt vysávača.

Vysávače Zelmer sú vybavené vreckami na prach SAFBAG v počte uvedenom v tabuľke. Odporúčame vymeniť vrecko, ak si všimnete, že:

- a) sa zasvieti ukazovateľ naplnenia vrecka SAFBAG/nádoba na prach „CYKLÓN“;
- b) vysávač má značne nižší výkon;
- c) prachové vrecko je plné.

Demontáž/montáž nádoby na prach „CYKLÓN“



Vysávač je vybavený vyberateľnou nádobou na prach „CYKLÓN“, v ktorej sa zhromažďujú nečistoty. Po naplnení nádoby na prach „CYKLÓN“ ju treba vyprázdniť.

- ① Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (7). Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- ② Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.
- ③ Uvoľnite zámku horného krytu (12) a otvorte ho.
- ④ Vyberte z komory vysávača nádobu na prach „CYKLÓN“.
- ⑤ Ohnite úchytky na kryte nádoby na prach „CYKLÓN“ a otvorte ju. Vysypte z nádoby zozbieraný prach.



Potom skontrolujte základný filter HEPA 12 a v prípade potreby ho vyčistite alebo vymeňte.

- ⑥ Zatvorte kryt nádoby na prach „CYKLÓN“, silne pritlačte, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie.



Nádoba musí byť dôkladne uzatvorená. V opačnom prípade bude prach unikať do komory vysávača a poklesne sací výkon.

- ⑦ Prázdnu nádobu na prach „CYKLÓN“ vložte do komory vysávača.
- ⑧ Zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie.

Demontáž filtrov

Tento vysávač je vybavený cyklónovým filtračným systémom, ktorý umožňuje vysávať bez použitia tradičného vrecka. Cyklónový filter využíva jav vírenia prúdu vzduchu s cieľom oddeliť pevné častice. Nečistoty sa oddeľujú v časti nádoby s kruhovým prierezom, v ktorej odstredivá sila prúdiaceho vzduchu oddeľuje znečistenia na stienku nádoby a potom cez otvor do susednej komory nádoby. Predbežne očistený vzduch prúdi smerom ku kužeľovitému filteru HEPA 12, ktorý oddeľuje aj tie najjemnejšie frakcie prachu. Filter HEPA 12 je vybavený mriežkou, ktorá obmedzuje usadzovanie sa nečistôt na aktívnom povrchu filtra, čím zväčšuje životnosť samotného filtra HEPA 12.

Základný umývateľný HEPA (High Efficiency Particulate Air) filter triedy H12 sa nachádza na výstupe nádoby cyklónového filtra. V umývateľnom filtri HEPA 12 je použitá špeciálna filtračná látka, ktorá umožňuje opláchnuť filter pod tečúcou vodou v prípade jeho znečistenia a opäť ho používať.

Na výstupe vzduchu z vysávača sa nachádza výstupný HEPA filter triedy H11 (neumývateľný).

Sú to mimoriadne účinné filtre vyrobené zo špeciálnych vlá-

kien, ktoré sú schopné oddeliť skoro všetky častice väčšie ako 0,3 mikrometra. Trieda H11 a H12 označuje účinnosť filtrácie daného filtra. Filter H11 a H12 zachytáva 95,5% častíc s veľkosťou 0,3 mikrometra.

Pred výmenou filtrov sa uistite, že je vysávač vypnutý a zástrčka napájacieho kábla je vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

ZÁKLADNÝ FILTER HEPA 12



Periodicky je nevyhnutné čistiť filter základný HEPA 12 z drobných častíc prachu.

Zdemontujte nádobu na prach „CYKLÓN“ a vyprázdňte ju podľa bodu (E).


① Otočte základný filter HEPA 12 (13) v smere UNLOCK a vyberte ho smerom k sebe.

② Snímate ochrannú mriežku základného filtra (14).

- Mriežku očistite, vyberte a dôkladne osušte. V prípade poškodenia mriežky ju vymeňte za novú.

 **S ohľadom na bezpečnostné podmienky je nepripustné montovať vlhkú ochrannú mriežku.**

- Vyčistite záhyby základného filtra HEPA 12 (13). Filter môžete umývať pod tečúcou vodou. Filter dôkladne osušte. V prípade poškodenia záhybu filtra je nevyhnutné ho vymeniť za nový.

 **S ohľadom na bezpečnostné podmienky je nepripustné montovať vlhký alebo poškodený základný filter HEPA 12 (13).**

③ Po očistení a vysušení ochrannej mriežky a základného filtra HEPA 12 naložte ochrannú mriežku na filter HEPA 12, celý modul vložte do nádoby na prach „CYKLÓN“.

④ Stlačte tlačidlo poistky a otočte základný filter HEPA 12 (13) v smere LOCK.

Nádobu na prach „CYKLÓN“ spolu s namontovaným základným filtrom HEPA 12 vložte do komory vysávača a zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie, ako je uvedené v bode (E).

VÝSTUPNÝ HEPA 11 FILTER



① Pre výmenu filtra HEPA 11 zdvihnite držiak vysávača a otvorte úložný priestor na príslušenstvo.

② Chyťte kryt filtra za zámku, silne ho potiahnite palcom a zdvihnite ho hore.

③ Vyberte kazetu filtra HEPA 11, na miesto opotrebovanej vložte novú. Filter HEPA 11 zaručuje účinnú prevádzku vysávača po dobu cca. 1 roka.

④ Namontujte kryt filtra tak, aby sa dva vyčnievajúce zámky v dolnej časti krytu našli v otvoroch v telese vysávača, pritlačte kryt filtra takým spôsobom, aby jeho zadné zámky zapadli do telesa.

VSTUPNÝ FILTER



- Uvoľnite zámku horného krytu (12) a otvorte ho.

- Vyberte z komory vysávača modul vrečka SAFBAG/ nádobu na prach „CYKLÓN“.

① Z vodiacich líšt, ktoré sa nachádzajú na zadnej stene komory vysávača, vysuňte ochranu vstupného filtra spolu s namontovaným vstupným filtrom.

② Z ochrany vstupného filtra vyberte vstupný filter (19).

③ Nový filter vložte do ochrany vstupného filtra (20) stranou z materiálu smerom k vnútornej strane ochrany.

④ Ochrany vstupného filtra (20) s filtrom vsuňte na doraz do vodiacich líšt na miesto, na ktorom sa prvok predtým nachádzal.



Poškodený vstupný filter (19) vymieňajte vždy za nový originálny filter výrobcu.

- Vložte do komory vysávača modul vrečka SAFBAG/ nádobu na prach „CYKLÓN“.
- Zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické cvaknutie.

Špeciálne príslušenstvo

V predajniach s vysávačmi je možné kúpiť špeciálne príslušenstvo:

Turbokefa Zelmer (25)

Môže sa používať s každým typom vysávača ZELMER. Je určená na efektívnejšie vysávanie kobercov a kobercových podlahových krytín. Pri používaní turbokefy postupujte v súlade s jej návodom na obsluhu.

Používanie turbokefy podstatne zvyšuje účinnosť odstraňovania vláknitých nečistôt ako napr. srst', vlasy, nite a pod. Je určená najmä do bytov, kde sú zvieratá (mačka, pes) a odstraňovanie srsti z kobercov a podlahových krytín je veľmi náročné.

Ukončenie práce, čistenie a údržba



① Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (7).

② Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

③ Navíňte napájací kábel stlačením tlačidla navijaka (4). Pri tom pridržte kábel, čím predídete jeho zauzleniu a prudkému nárazu zástrčky do telesa vysávača.

④ Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou alebo kefou.

⑤ Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou. Pre vytiahnutie trubice z rukoväte hadice stlačte zámku „A“ a súčasne potiahnite za trubicu v smere šípky.

⑥ Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.

⑦ Vysávač môžete uchovávať v zvislej alebo vodorovnej polohe, za týmto účelom vložte upevňovací hák dvojpolohovej hubice do úchytky na upevnenie dvojpolohovej hubice. Hadicu môžete ponechať pripojenú k vysávaču, avšak dávajte pozor, aby nebola pri uchovávaní príliš ohnutá.

⑧ Teleso a komoru na vrečko v prípade potreby utrite vlhkou prachovkou (môžete ju zvlhčiť prostriedkom na umývanie riadu), vysušte alebo utrite dosucha.



Nepoužívajte šmirgle, drôtenky ani rozpúšťadlá.

Niektoré problémy pri prevádzke vysávača

PROBLÉM	RIEŠENIE
Počuť charakteristický „trepot“ vysávača.	<ul style="list-style-type: none">• Skontrolujte vrečko a príslušenstvo, odstráňte príčiny zapchania alebo vymeňte vrečko za nové.• Vyčistite komoru vysávača a filter.
Došlo k poškodeniu prachového vrečka.	Vymeňte vrečko a filtre.
Vypla sa poistka elektrickej inštalácie.	Skontrolujte, či v tom istom obvode nie sú spolu s vysávačom zapnuté iné spotrebiče, ak sa vypínanie poistky opakuje, odovzdajte vysávač do servisu.
Vysávač nefunguje, poškodené je teleso alebo napájací kábel.	Odovzdajte vysávač do servisu.
Vysávač slabo vysáva.	Vymeňte vrečko a filtre, skontrolujte saciu trubicu, hadicu a hubicu – odstráňte príčiny zapchania.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrečká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebičov zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.



Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER SLOVAKIA spol. s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Oprawy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – vid' ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Dovozca/výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Dovozca/výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatások elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a termék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

Biztonsági előírások



Veszély! / Vigyázat!

A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet

- Ne indítsa be a készüléket, ha a hálózati csatlakozó kábele, a külső burkolata vagy a fogantyúja szemmel láthatólag sérült. Ilyen esetben vigye el a készüléket a szervizbe.
- Amennyiben a hálózati csatlakozó kábel sérül meg, annak javítását, a balesetek elkerülése végett bízza a gyártóra, a márkaszervizre vagy szakemberre.
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.
- A készülék tisztítása, össze- vagy szétszerelése előtt a hálózati csatlakozó dugót mindig húzza ki a konnektorból.
- Üzemeltetés közben, valamelyik funkció tartozéka csere vagy mozgatható tartozékhoz közeledés előtt, ajánlatos kikapcsolni és áramtalanítani.
- A porszívóval nem szabad személyeket, állatokat porszívózni, és különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a szívófej ne kerüljön szem vagy fül közelébe.
- Nyolc év feletti gyermekek, pszichikai, érzékszervi vagy

értelmi képességeikben korlátozott személyek, valamint azok, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismerettel, a berendezést kizárólag felügyelettel, vagy a lehetséges veszélyek és a használat módjának előzetes ismertetése után használhatják azt. Nem szabad megengedni, hogy a gyermekek játszanak a berendezéssel. Nyolc év feletti gyermekek, megfelelő felügyelet mellett, tisztíthatják és karbantarthatják a berendezést.



Vigyázat!

Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát

- A porszívót a 230 V feszültségű váltóáramú, 16 A-es biztosítókkal rendelkező hálózatra csatlakoztassa.
- Ne húzza ki a dugót a vezetéknel fogva a konnektorból.
- A porszívóval vagy a kefék szívófejjel kerülje a hálózati kábellel való érintkezést, mivel az a kábel szigetelésének a sérülését okozhatja.
- A SAFBAG porzsák-modul/„CYKLON” porgyűjtő tartály, a szűrőbetétek nélkül valamint azok sérülése esetén ne használja a készüléket.
- A porszívóval nem szabad felszívni: gyufát, cigarettacsikket, forró hamut. Ne szívjon fel hegyes tárgyakat.
- Ellenőrizze a szívótömítőt, a csöveket és a szívófejeket – a bennük található szemetet távolítsa el.
- Ne porszívózzon aprószemcsés porokat, mint: liszt, cement, gipsz, nyomtatók és fénymásolók tonerei, stb.



Javaslat

Információk a termékről és felhasználási javaslatok

- A porszívó csak házi használatra való.
- A porszívó csak belső helyiségek és kizárólag száraz felületek porszívózására használható. A nedvesen tisztított szőnyeget porszívózás előtt hagyja megszáradni.

AZ 2750 PORSZÍVÓ TÍPUSOK

A kivitelezés és felszereltség szerinti változat	A szivótoro szabályozása			Porgyűjtő tartály		Kimeneti szűrőbetét	Szívócső	Szívókefe	Kis szívófej	Részívó	Kis kefe	Turbókefe	„BNB” parketta kefe
	A SAFBAG porzsák-modul/„CYKLON” porgyűjtő tartály feltöltését mutató kijelző	A SAFBAG porzsák-modul/„CYKLON” porgyűjtő tartály	A SAFBAG porzsák-modul/„CYKLON” porgyűjtő tartály hiányával szembeni védelem	„CYKLON” tartály	„SAFBAG” porzsák								
Típus	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.OST	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H11	Teleszkópos blokkal	+	+	+	+	+	+
2750.OSP	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H11	Teleszkópos blokkal	+	+	+	+	-	+
2750.OSK	+	+	+	+	SAFBAG 2 db	HEPA H11	Teleszkópos blokkal	+	+	+	+	-	-

Műszaki adatok

A porszívó típusa és műszaki paraméterei a névleges adattáblázaton vannak feltüntetve. A hálózati biztosíték 16 A.

Nem okoz RTV vételi zavarokat.

Földelést nem igényel .

A ZELMER porszívók az érvényes szabványoknak megfelelnek.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelel:

- Kísfeszültségű elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék zajszintje: $L_{WA} = 81$ dB/A.

A készülék a névleges adattáblázaton CE jelzéssel van ellátva.

Elektrosztatika

Bizonyos felületek porszívózása alacsony páratartalom esetén kismértékű elektromos töltés kialakulását okozhatja a készülékben. Ez természetes jelenség, mely nem jelent hibát és nem veszélyezteti a készülék működését.

E jelenség kialakulásának megelőzése céljából, javasoljuk hogy:

- érintse a készülék fém csövét a szobában található fém tárgyakhoz,
- növeljük a helyiség páratartalmát,
- használjon antielektrosztatikus szereket.

A készülék szerkezeti felépítése

A

- 1 Tartozék-rekesz fedele
- 2 A szívókefe akasztó kampója
- 3 Hálózati csatlakozó kábel és dugasz
- 4 Kábelbehúzó gomb
- 5 A kimeneti szűrő fedele
- 6 Fogantyú
- 7 Be-/Ki kapcsológomb
- 8 A porzsák telítettségét mutató kijelző
- 9 Teljesítménycsökkentés gombja ⊖
- 10 Szívóerő kijelzője
- 11 Teljesítménynövelés gombja ⊕
- 12 A felső fedél kapcsa
- 13 HEPA 12 alapszűrő (a porszívóba szerelve)
- 14 Az alapszűrő védőhálója (a porszívóba szerelve)
- 15 „CYKLON” porgyűjtő tartály
- 16 Szívótömlő
- 17 Teleszkópos szívócső
- 18 HEPA H11 kimeneti szűrő (a porszívóba szerelve)
- 19 Bemeneti szűrő (a porszívóba szerelve)
- 20 A bemeneti szűrő rácsa (a porszívóba szerelve)
- 21 SAFBAG porzsák-modul (beszerelt SAFBAG porzsákkal)

22 SAFBAG porzsák

23 „BNB” (Brush Natural Bristle) parketta kefe (2750.0 SP, 2750.0 ST típus)

A kemény, karcolásra érzékeny felületek tisztítására és polírozására szolgál, mint pl. fapadlók, laminált padló, parketta, márvány, járólapos padló, stb.

A kefe természetes eredetű finom és puha szőre a porszívózás maximális eredményességét biztosítja és a tisztított felületet megóvja a karcolásoktól.

24 Az apró tárgyak elkülönítőjével felszerelt szívókefe

25 Turbókefe (2750.0 ST típus)

26 Kis szívófej

27 Résszívó

28 Kis kefe

A porszívó használata előtti előkészületek **B**

A Clariss Twix porszívó a felhasználó által kiválasztható két alternatív porgyűjtő modulval rendelkezik:

– A porzsák nélküli HEPA szűrős „CYKLON” porgyűjtő tartály – ahol a por „centrifugálása” történik, aminek következtében a por a tartályban lerakódik.

– SAFBAG porzsák-modul – a por a magas szűrőképeségű egyszer használatos porzsákban gyűlik össze.


1 A tömlő hajlított végét helyezze be a porszívó nyílásába és könnyedén nyomja be. A jellegzetes „kattanás” a tömlő helyes rögzítését jelzi.

2 A tömlő másik végét (fogantyú) kapcsolja össze a teleszkópos szívócsővel. Ebből a célból az „A” kattánzó zárat nyomja meg és csúsztassa be a csövet a tömlő fogantyújába úgy, hogy az „A” zár a „B” nyílásban rögzítve maradjon.

3 A teleszkópos szívócsövet állítsa be a megfelelő hosszúságra a tolokapsolót a nyílak megfelelően mozgatva és húzza ki/tolja be a csövet.

4 A szívócső másik végére helyezze fel a megfelelő szívófejet vagy kefét.

5 Az apró tárgyak elkülönítőjével felszerelt szívókefére az apró szemek összegyűjtésére szolgáló kiskosár szerelhető. Ebből a célból vegye le a záródugaszt és helyezze be a kiskosarat.

6 A fából, műanyagból, kerámia-lapokból stb. készült kemény felületű padlók porszívózása céljából tolja ki a kefét a szívófejen található gomb  benyomásával, amint azt a mellékelt ábra mutatja.

7 A porszívó egy tartozék-rekesszel rendelkezik. A rekesz kinyitása céljából fogja meg a rekesz fedelét és húzza lefelé

8 Fogja meg a hálózati csatlakozó kábel dugóját (3) és húzza ki a kábelt a porszívóból.



A hálózati kábel kihúzásakor figyeljen a kábelen található sárga jelre, ami azt jelenti, hogy közeledik a kábel vége. A további próbálkozások (rángatás) a kábel sérülését okozhatják.

9 Csatlakoztassa a hálózati dugót a konnektorhoz.

A porszívó beindítása előtt ellenőrizze, hogy a SAFBAG porzsák-modul vagy a „CYKLON” porgyűjtő tartály be van-e téve a porszívó kamrájába és a szűrőbetétek be vannak-e szerelve a porszívóba.

⑩ Indítsa be a porszívót a „Be-/Ki kapcsológombot” (7) megnyomva.

⑪ A porszívó a szívóteljesítmény elektronikus szabályozójával van felszerelve, ami a porszívózás alatt lehetővé teszi a készülék szívóteljesítményének a fokozatos szabályozását. A szívóteljesítmény szabályozása a megfelelő teljesítmény-szabályozó gombok (11,9) segítségével történik – a szívóteljesítmény növelésének (+) – vagy csökkentésének (–) a gombjával. A szívóteljesítmény beállítását a megfelelő számú diódák felgyulladásja jelzi.

A porszívó alapbeállítása a magasabb teljesítmény-fokozat. A teljesítmény-szint kijelzőjén (10) négy dióda gyullad fel.

A porszívózás alatt a szívóerő szabályozható. A javasolt beállítási módok:

1. fokozat – függönyök porszívózása
2. fokozat – kárpitozott bútorok porszívózása
3. fokozat – takarékos szívóteljesítmény
4. fokozat – szőnyegek porszívózása
5. fokozat – kemény felületű padlók és rések porszívózása.

⑫ A teljesítmény-fokozatnak a porszívón található (+), (–) (11,9) szabályozógombjaival állítsa be a kívánt teljesítmény-fokozatot.

A SAFBAG porzsák kivétele/behelyezése

① A porszívó a porzsák telítettségét mutató kijelzővel (8) van felszerelve. Ha a porszívó működése közben felgyullad (amikor a szívófej vagy a kefe a tisztított felületről fel van emelve) azt jelzi, hogy a porzsákat feltétlenül ki kell üríteni vagy kicserélni. A porzsák telítettségét mutató kijelző (8) akkor is működésbe léphet, ha a szívótömlő vagy a hozzá kapcsolt tartozékok eldugultak (szívóerő – 5. fokozat).

② Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (7) megnyomva. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

③ Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.


④ A felső fedél (12) kapcsát lazítsa meg, majd nyissa fel.

⑤ A porszívó belsejéből vegye ki a SAFBAG porzsák-modult (21).

⑥ Fogja meg a porzsák fedelét és enyhén fordítsa el azt befelé, majd vegye ki az egész zsákokat felfelé.

⑦ Az új zsák lemezét helyezze be a SAFBAG porzsák-modul (21) csúszósínébe és tolja be ütközésig. A zsák behelyezésének az irányát a porzsákon feltüntetett nyíl jelzi.

⑧ A SAFBAG porzsák-modult a behelyezett porzsákkal együtt csúsztassa be a porszívó belső falán található csúszósínbe. Zárja be a fedelet, megnyomva azt, egészen addig, amíg jellegzetes „kattanást” nem hall – ügyeljen arra, hogy ne csússz be a zsákok.

 **A SAFBAG porzsák-modul/„CYKLON” porgyűjtő tartály nélkül ne használja a készüléket.**

A SAFBAG porzsák-modul/„CYKLON” porgyűjtő tartály hiánya nem teszi lehetővé a porszívó felső fedelének a bezáródását.

A Zelmer porszívók a táblázatban megadott mennyiségű SAFBAG porzsákokkal vannak ellátva. A porzsák cseréjére akkor van szükség, ha:

- a) kigyullad a SAFBAG porzsák/ CYKLON portartály figyelmeztető lámpája.
- b) a porszívó sokkal gyengébb erővel működik,
- c) a porzsák megtelt.

A „CYKLON” porgyűjtő tartály szét-/összeszerelése

A porszívó egy kivethető „CYKLON” porgyűjtő tartállyal van felszerelve, amelyben a szennyeződések gyűlnek össze. A „CYKLON” porgyűjtő tartály megtelése után azt ki kell üríteni.


① Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (7) megnyomva. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.

② Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.


③ A felső fedél (12) kapcsát lazítsa meg, majd nyissa fel.

④ A porszívó kamrájából vegye ki a „CYKLON” porgyűjtő tartályt.

⑤ A „CYKLON” porgyűjtő tartály fedelén lévő kapcsokat hajlítsa el és nyissa ki a tartályt. Távolítsa el a tartályban összegyűlt szemetet.

 **Ennek elvégzése után ellenőrizze a HEPA 12 alapszűrőt és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.**

⑥ Csukja be a „CYKLON” porgyűjtő tartály fedelét, erősen nyomja be a fedél zárjait, míg jellegzetes „kattanás” hallatszik.

 **A tartályt szorosan be kell zárni. Ellenkező esetben a por a porszívó kamrájába jut és a szívóerő csökkenni fog.**

⑦ Az üres „CYKLON” porgyűjtő tartályt tegye be a porszívó kamrájába.

⑧ Zárja be a fedelet, megnyomva azt, egészen addig, amíg jellegzetes „kattanást” nem hall.

A szűrők kivétele

A porszívó egy ciklonos leválasztású szűrőbetéttel rendelkezik, ami lehetővé teszi a hagyományos porzsák nélküli porszívózást. A ciklon leválasztású szűrő jellemző tulajdonsága a légáramlat örvénylésének a kihasználása a szilárd szennyező anyagok elkülönítéséhez. A szennyező anyagok elkülönítése a tartály kerék formájú részében történik, amelyben a légórvény a piszkot a tartály falára szórja, majd onnan egy nyíláson keresztül a tartály szomszédos kamrájába továbbítja. Az előzetesen megtisztított levegő a lagapróbb porszemcsék kiszűrésére képes HEPA 12 kúpos szűrő felé

halad. A HEPA 12 szűrő egy védőhálóból rendelkezik, amely korlátozza a szennyeződések lerakódását a szűrő aktív felületén, aminek köszönhetően a HEPA 12 szűrő élettartama megnő.

A H12 osztályba tartozó mosható HEPA (High Efficiency Particulate Air) alapszűrő a ciklonos leválasztású szűrő tartályának a kimeneténél található. A mosható HEPA 12 szűrőben különleges szűrőanyag került alkalmazásra, ami lehetővé teszi a szűrőbetét szennyeződése után annak folyó víz alatti öblítését és újbóli felhasználását.

A porszívó kimeneti nyílásánál található a H11 osztályba tartozó HEPA (nem mosható) kimeneti szűrő.

Ezek rendkívül magas szűrési képességgel rendelkező, különleges rostokból kialakított filterek, amelyek képesek a 0,3 mikronnál nagyobb majdnem minden egyes részecske kiszűrésére. A H11 és H12-es számok az adott szűrő szűrési hatékonyságát határozzák meg. A HEPA H11-es és H12-es szűrő a 0,3 mikronnál nagyobb részecskék 95,5%-át szűri ki.

A szűrőbetétek cseréje előtt ellenőrizze, hogy a porszívó ki van-e kapcsolva és a hálózati csatlakozó dugó ki van-e húzva a konnektorból.

HEPA 12 ALAPSZÜRŐ

Bizonyos időközönként a HEPA 12 alapszűrőt meg kell tisztítani az apró porszemcsektől.

Szerelje szét a „CYKLON” portartályt és az (E) pontban leírtak szerinti ürítse ki.


① Fordítsa el a HEPA 12 alapszűrőt (13) az UNLOCK irányába és maga felé húzva vegye ki.

② Vegye le az alapszűrő védőhálóját (14).

● Tisztítsa meg a hálót, mossa meg és alaposan szárítsa meg. Ha a védőháló sérült, cserélje ki újra.

 **Biztonsági okokból nem szabad nedves védőhálót betenni.**

● Tisztítsa ki a HEPA 12 (13) alapszűrő redőit. A szűrő folyó víz alatt mosható. A szűrőt alaposan szárítsa meg. A szűrő redőinek a sérülése esetén azt feltétlenül újra kell cserélni.

 **Biztonsági okokból nedves vagy sérült HEPA 12 (13) alapszűrő felhelyezése nem megengedett.**

③ A védőháló és a HEPA 12 szűrő kitisztítása és megszáritása után helyezze rá a védőhálót a HEPA 12 szűrőre, majd az egész részegységet tegye be a „CYKLON” porgyűjtő tartályba.

④ Nyomja meg a zárógombot és fordítsa el a HEPA 12 alapszűrőt (13) a LOCK irányába.

Helyezze be a „CYKLON” porgyűjtő tartályt az összeszerelt HEPA 12 alapszűrővel együtt a porszívó kamrájába és zárja be a fedelet azt megnyomva, míg az (E) pontban leírt jellegzetes „kattanás” hallatszik.

HEPA 11 KIMENETI SZÜRŐ

① A HEPA szűrő cseréje céljából emelje fel a porszívó fogantyúját és nyissa fel a tartozék-rekeszt.

② Fogja meg a szűrőbetét fedelének a kapcsát, a hüvelykujjával húzza erősen és emelje fel.

③ Vegye ki a HEPA 11 szűrő kazettáját, az elhasználotott szűrő helyére tegyen be egy újat. A HEPA 11 szűrőbetét kb. 1 évig hatékonyan felhasználható.

④ A szűrő fedelét tegye rá úgy, hogy a fedél alsó részénél lévő két kiálló rész beilleszkedjen a porszívó testében található nyílásokba, nyomja be a szűrő fedelét úgy, hogy annak hátsó kapcsai a készüléken beakadjanak.

BEMENETI SZÜRŐ

● A felső fedél (12) kapcsát lazítsa meg, majd nyissa fel.
● A porszívó kamrájából vegye ki a SAFBAG porszák-modult/„CYKLON” porgyűjtő tartályt.

① A bemeneti szűrő rácsát a bemeneti szűrővel együtt csúsztassa ki a porszívó belső falának a hátsó részén található csúszósínekből.

② A bemeneti szűrő rácsából vegye ki a bemeneti szűrőt (19).

③ Tegye be az új szűrőbetétet a bemeneti szűrő rácsába (20) a ruhaanyagból készült oldalával a rács belseje felé.

④ A bemeneti szűrőbetétet rácsát (20) a szűrőbetéttel együtt csúsztassa be ütközésig a csúszósínbe a korábbi helyére.



A sérült bemeneti szűrőbetétet (19) mindig eredeti új, gyári készítésű szűrőbetétre cserélje ki.

● A porszívó kamrájába tegye be a SAFBAG porszák-modult/„CYKLON” porgyűjtő tartályt.

● Zárja be a fedelet, megnyomva azt, egészen addig, amíg jellegzetes „kattanást” nem hall.

Különleges tartozékok

A porszívók eladásával foglalkozó boltokban az alábbi különleges tartozékokat lehet megvásárolni:

Zelmer Turbókefe (25)

Az összes típusú ZELMER porszívóval használható. A szőnyegek és szőnyegpadlók hatékonyabb porszívózására szolgál. A turbókefe használata során tartsa be a használati utasításában leírtakat.

A turbókefe használata jelentősen megnöveli a rostszálas szennyeződések, mint pl.: szőr, hajszálak, cérna stb., eltávolításának az eredményességét. Különösen hasznos olyan lakásokban, ahol háziállatok (macska, kutya) vannak, mivel a szőr eltávolítása a szőnyegekbe és szőnyegpadlókba igen körülményes.

A porszívózás befejezése után, tisztítás és karbantartás



- 1 Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (7) megnyomva.
- 2 Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- 3 Tekerje fel a hálózati kábelt a kábelbehúzó gomb (4) megnyomásával. Ennél a műveletnél tartsa kézben a kábelt, hogy annak összegabalyodását vagy a dugónak a készülék feléhez történő hozzáütődését meggátolja.
- 4 Vegye le a teleszkópos csőről a szívófejet vagy kefét.
- 5 Kapcsolja szét a teleszkópos csövet és a tömlőt. A cső kivétele céljából a tömlő markolatából nyomja meg az „A” kattánó zárat és egyidejűleg húzza a csövet a nyíl irányába.
- 6 Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.
- 7 A porszívó függőleges és vízszintes helyzetben tárolható, e célból helyezze be a szívókefe kampóját a porszívón található szívókefe-akasztóba. A tömlő a készülékhez kapcsolva maradhat, azonban figyelmet kell fordítani arra, hogy a tárolás alatt ne legyen túlságosan megtörve.
- 8 A porzsák kamráját és a porszívó külső borítását szükség esetén törölje le nedves ruhával (mosogatószerrel is be lehet nedvesíteni), hagyja megszáradni vagy törölje szárazra.



Ne használjon súroló- vagy oldószereket.

A porszívó használata során esetlegesen előforduló hibák

PROBLÉMA	MIT KELL TENNI
A porszívó belsejéből jellegzetes „suhogás” hallatszik.	<ul style="list-style-type: none">• Ellenőrizze a porzsákat és a tartozékokat, szüntesse meg az eldugulás okát vagy cserélje ki a porzsákat újra.• Tisztítsa ki a porszívó belsejét és a szűrőbetétet.
A porzsák megsérült.	Cserélje ki a porzsákat és a szűrőket.
Az elektromos biztosíték működésbe lépett.	Ellenőrizze, hogy a porszívóval együtt ugyanarra az áramkörre nincs-e más berendezés kapcsolva, amennyiben a biztosíték ismét működésbe lép, a porszívót vigye el a szervizbe.
A porszívó nem működik, a külső borítása vagy a hálózati kábel sérült.	A porszívót vigye el a szervizbe.
A porszívó szívóteljesítménye csökken.	Cserélje ki a porzsákat és a szűrőket, ellenőrizze a szívócsövet, tömlőt és a szívófejet – szüntesse meg az eldugulás okát.

Környezetvédelem – óvjuk környezetünket

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja műanyag gyűjtő konténerbe.

A hálózatból való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felváltó helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.



Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!!!

Az Importőr/gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

Az Importőr/gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Stimați Clienți!

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelmer. Accesoriile au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor privind siguranța folosirii aparatului. Vă sfătuim să păstrați instrucțiunile de utilizare, pentru a le putea folosi și mai târziu, în cursul utilizării ulterioare a aparatului.

Indicații privind siguranță



Pericol! / Atenționare!

Nerespectarea regulilor poate provoca răni

- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă observați deteriorări ale carcasei. Într-o astfel de situație aduceți aparatul la un atelier de reparații.
- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este defect, trebuie înlocuit la serviciul producătorului, într-un atelier de reparații specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
- Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile făcute incorect pot pune în pericol viața utilizatorului. În cazul unui defect, vă recomandăm să vă adresați serviciului specializat al firmei.
- **Decuplați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a trece la montarea, demontarea sau curățarea aparatului.**
- **Înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile în mișcare în timpul utilizării trebuie să opriți aparatul și să-l scoateți din priză.**
- Nu folosiți aspiratorul de praf pe oameni sau animale și aveți o deosebită grijă să nu apropiați niplurile de aspirare de ochi sau de urechi.
- Copiii care au depășit vârsta de opt ani, persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate cât și persoanele fără experiență și competențe relevante pot utiliza acest dispozitiv numai sub supraveghere sau după ce le-au fost explicate pericolele utilizării greșite și după ce au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentelor. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Se permite ca dispozitivul să fie curățat și întreținut de către copii care au depășit vârsta de opt ani, cu condiția că aceștia vor fi supravegheați.



Atenție!

Nerespectarea poate provoca pagube materiale

- Conectați aspiratorul la rețeaua electrică de curent alternativ de 230 V, prevăzută cu contact de protecție pentru rețeaua 16 A.

- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu treceți cu aspiratorul sau cu periele de aspirare peste cablul de alimentare; riscați să deteriorați stratul izolator al cablului.
- Nu aspirați fără ca modulul săculețului SAFBAG/recipientul pentru praf „CYKLON”, filtrele să fie montate sau în cazul deteriorării lor.
- Aveți grijă să nu intre în aspirator: chibrituri, mucuri de țigară, scrum încins. Evitați aspirarea obiectelor ascuțite.
- Verificați furtunul, tuburile și accesoriile – înlăturați deșeurile care se găsesc înăuntru.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru a aspira pulberi, precum: făină, ciment, gips, toner pentru imprimante și copiatoare ș.a.m.d.



Indicații

Informații despre produs și indicații referitoare la utilizarea acestuia

- Aspiratorul este destinat pentru a fi întrebuințat în scop casnic.
- Folosiți aparatul numai în încăperi și numai pentru aspirarea suprafețelor uscate. Covoarele curățate la umed trebuie uscate înainte de aspirare.

Date tehnice

Tipul aspiratorului și parametrii lui tehnici sunt înscrși pe plăcuță de fabricație. Siguranța rețelei 16 A.

Nu provoacă deranjamente în recepția aparatelor electrocasnice și electrice.

Nu cere legare la pământ .

Aspiratoarele ZELMER îndeplinesc cerințele normelor în vigoare.

Aparatul respectă cerințele directivelor:

- Aparat electric de joasă tensiune (LVD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Zgomotul produs de aparat: 81 dB/A.

Produsul are înscris însemnul CE pe plăcuță de fabricație.

Electrostatică

Atunci când aspirați suprafețe aflate în încăperi unde umiditatea aerului este scăzută aparatul se poate electriciza. Acest fenomen este normal, nu deteriorează aspiratorul și nu reprezintă un defect al aparatului.

Pentru a reduce acest fenomen vă recomandăm să:

- descărcați sarcina electrică a aparatului atingând des cu țeva obiectele metalice din cameră,
- măriți umiditatea aerului din cameră,
- să folosiți substanțe anti-electrostatice disponibile pe piață.

TIPURI DE ASPIRATOARE 2750

Opțiune de executare și accesorii Tip	Putere de aspirare reglabilă	Indicator pentru umplerea modului săculețului SAFBAG/recipientului pentru praf „CYKLON”	Element de siguranță împotriva folosirii aspiratorului fără modulul săculețului SAFBAG/recipientului pentru praf „CYKLON”	Recipient pentru praf		Filtru de evacuare	Țeavă de aspirare	Accesorii de aspirare-perie	Accesorii de aspirare mic	Accesorii de aspirare îngust	Perie mică	Perie turbo	Perie „BNB”
				Recipient „CYKLON”	Săculeț „SAFBAG”								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H11	Telescopică cu blocadă	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H11	Telescopică cu blocadă	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 buc.	HEPA H11	Telescopică cu blocadă	+	+	+	+	-	-

Construcția aparatului

A

- 1 Capacul compartimentului pentru accesorii
- 2 Buton de fixare a periei de aspirare
- 3 Ștecher cu cablu de alimentare
- 4 Butonul dispozitivului de înfășurare a cablului
- 5 Capacul filtrului de evacuare
- 6 Mâner
- 7 Buton de pornire/oprire
- 8 Indicator de umplere sac
- 9 Buton pentru reducerea puterii ☹
- 10 Indicatorul nivelului de putere de aspirare
- 11 Buton pentru mărirea puterii ☺
- 12 Fixați capacul din partea de sus
- 13 Filtrul de bază HEPA 12 (montată în aspirator)
- 14 Plasă de protecție a filtrului de bază (montată în aspirator)
- 15 Recipientul pentru praf „CYKLON”
- 16 Furtun de aspirare
- 17 Țeavă de aspirare telescopică
- 18 Filtru de evacuare HEPA H11 (montat în aparat)
- 19 Filtru de evacuare (montat în aparat)
- 20 Apărătoarea filtrului de aspirare (montată în aspirator)
- 21 Modulul pentru săculeț SAFBAG (cu săculeț SAFBAG montat)
- 22 Sac SAFBAG
- 23 Perie „BNB” (Brush Natural Bristle) (tip 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Aceasta servește la curățarea și lustruirea suprafețelor dure, ușor de zgâriat, precum: podele din lemn, parchet, marmură, gresie, pereții, plăci din piatră naturală etc.

Firele moi și delicate de origine naturală ale acestei perii asigură eficacitatea maximă de curățare și protejează suprafața aspirată de zgârieturi.

- 24 Accesorii de aspirare-perie comutatoare cu separator de obiecte mici
- 25 Perie turbo (tip 2750.0 ST)
- 26 Accesorii de aspirare mic
- 27 Accesorii de aspirare îngust
- 28 Perie mică

Pregătirea aspiratorului înainte de folosire

B

Aspiratorul Clarris Twix posedă două module alternative de strângere a prafului, la alegerea utilizatorului:

- Recipient pentru praf f fără săculeț „CYKLON” cu filtru HEPA – când praful este „rotit” și se de pune în recipient.
- Modulul cu săculeț SAFBAG – praful este strâns în săculeț de unică folosință cu valori înalte de filtrare.

- 1 Introduceți capătul înăoi al furtunului în orificiul aspiratorului și apăsați ușor. Dacă veți auzi un „click” caracteristic, înseamnă că furtunul este fixat corect.
- 2 Celălalt capăt al furtunului (mânerul) se assemblează cu tubul telesopic de aspirare. Apăsați butonul „A” și introduceți țeava în mânerul furtunului în așa fel încât butonul „A” să se blocheze în orificiul „B”.
- 3 Se stabilește lungimea dorită a țevii de aspirare telescopice deplasând glisorul în direcția arătată de săgeți și deplasând țevile în același timp.
- 4 La celălalt capăt al tubului de aspirare montați accesoriul de aspirare sau peria corespunzătoare.
- 5 În accesoriu de aspirare-perie cu separator de obiecte mici puteți să montați un coșuleț pentru adunarea obiectelor mici. În acest scop scoateți capacul și introduceți coșulețul.
- 6 Pentru aspirarea suprafețelor tari – podele din lemn, din materiale plastice, gresie ș.a.m.d., scoateți peria în afară apăsând butonul de pe accesoriu de aspirare, așa cum este indicat ПППП.

⑦ Aspiratorul are un compartiment pentru accesorii. Pentru a deschide compartimentul, prindeți capacul compartimentului și trageți-l în jos.

⑧ Prindeți ștecherul cablului de alimentare (3) și trageți-l din aspirator.



Când scoateți cablul de alimentare țineți cont de banda galbenă care semnalează terminarea cablului derulat. Nu mai trageți de cablu fiindcă se poate deteriora.

⑨ Introduceți ștecherul în priză de rețeaua electrică.

Înainte de pornirea aspiratorului, asigurați-vă că modulul săculețului SAFBAG sau recipientul pentru praf „CYKLON” este montat în compartimentul aspiratorului, iar toate filtrele sunt montate în aspirator.

⑩ Puneți aspiratorul în funcțiune apăsând butonul „pornire/oprire” (7).

⑪ Aspiratorul este dotat cu regulatorul electronic al puterii care, în timpul aspirării, face posibilă reglarea treptată a puterii de aspirare. Reglarea puterii se face cu ajutorul butoanelor pentru schimbarea puterii (11,9) respectiv ⊕ – mărirea puterii de aspirare sau ⊖ – reducerea puterii de aspirare. Setarea puterii de aspirare este semnalizată cu aprinderea unui număr corespunzător de diode.

Aspiratorul este programat să pornească în intervalul de putere mare. Pe indicatorul nivelului de putere (10) se aprind patru diode.

Puteți regla puterea aspirării conform recomandărilor următoare:

Setare 1 – aspirarea perdelelor

Setare 2 – aspirarea tapiteriei

Setare 3 – puterea economică

Setare 4 – aspirarea covoarelor

Setare 5 – aspirarea podelelor dure și a fisurilor.

⑫ Înainte de a apăsa butoanele de schimbare a puterii ⊕, ⊖ (11,9) de pe aspirator, setați valoarea dorită a puterii.

Demontarea/montarea sacului SAFBAG



① Aspiratorul este prevăzut cu un indicator al umplerii săculețului (8). Aprinderea sa în timpul utilizării (când accesoriul de aspirare sau peria de curățare sunt ridicate de pe suprafața curățată) informează că este necesară golirea sau schimbarea săculețului. Indicatorul de umplere a săculețului (8) se poate de asemenea activa în cazul înfundării furtunului de aspirare sau a elementelor accesoriilor conectate la el (puterea de aspirare – setată la 5).

② Oprii aspiratorul cu butonul oprire/pornire (7). Deconectați aspiratorul din priză.

③ Apăsăți cele două butoane laterale care se află la capătul furtunului și scoateți-l din orificiul de intrare al aspiratorului.

④ Desfaceți clemele de prindere ale capacului din partea de sus (12) și deschideți capacul.

⑤ Scoateți din compartimentul aspiratorului modulul săculețului SAFBAG (21).

⑥ Prindeți capacul săculețului și înclinați-l ușor spre exterior, pe urmă scoateți săculețul în totalitate, trăgând în sus.

⑦ Introduceți plăcuța noului săculeț între elementele de ghidare ale modulului săculețului (21) și împingeți până simțiți că opune rezistență. Direcția amplasării sacului este marcată cu săgeată pe sac.

⑧ Introduceți modulul SAFBAG împreună cu săculețul montat în elementele de ghidare ce se găsesc pe perețele aspiratorului. Închideți capacul aspiratorului, apăsând până veți auzi un clinchet caracteristic. Aveți grijă să nu prindeți sacul.



Nu aspirați fără ca modulul săculețului SAFBAG/recipientul pentru praf „CYKLON” să fie montat la aspirator. Absența modulului săculețului SAFBAG/a recipientului pentru praf „CYKLON” face imposibilă închiderea capacului superior al aspiratorului.

Aspiratoarele Zelmer sunt dotate cu sacii SAFBAG în cantități prezentate în tabel. Se recomandă înlocuirea sacului când observați că:

a) se va aprinde indicatorul de umplere al sacului SAFBAG/recipientului pentru praf „CYKLON”,

b) aspiratorul funcționează mult mai slab,

c) sacul este umplut.

Montarea/demontarea recipientului pentru praf „CYKLON”



Aspiratorul este prevăzut cu recipient pentru praf „CYKLON” detașabil, în care se adună murdăria. După umplerea recipientului pentru praf „CYKLON”, acesta trebuie golit.

① Oprii aspiratorul cu butonul oprire/pornire (7). Deconectați aspiratorul din priză.

② Apăsăți cele două butoane laterale care se află la capătul furtunului și scoateți-l din orificiul de intrare al aspiratorului.

③ Desfaceți clemele de prindere ale capacului din partea de sus (12) și deschideți capacul.

④ Scoateți din compartimentul aspiratorului recipientul pentru praf „CYKLON”.

⑤ Înclinați clemele de prindere de pe capacul recipientului pentru praf „CYKLON” și deschideți-l. Golii recipientul de murdăria adunată în el.



După această acțiune, verificați filtrul de bază HEPA 12 și, dacă e cazul, curățați-l sau schimbați-l.

⑥ Închideți capacul recipientului pentru praf „CYKLON”, apăsați puternic clemele de închidere, până auziți un „click” caracteristic.



Recipientul trebuie să fie bine închis. În caz contrar, praful se va împrăști în compartimentul aspiratorului și va scădea puterea de aspirare.

⑦ Introduceți în compartimentul aspiratorului recipientul pentru praf „CYKLON” gol.

⑧ Închideți capacul aspiratorului, apăsând până veți auzi un clinchet caracteristic.

Demontarea filtrelor

Acest aspirator posedă un ansamblu de filtrare cu filtrare ciclonică ce face posibilă aspirarea prafului fără folosirea tradiționalului săculeț. Trăsătura caracteristică a filtrului ciclonic este utilizarea fenomenului de rotire a curenților de aer pentru separarea impurităților solide.

Separarea impurităților se produce în partea recipientului cu formă sferică, în care rotirea aerului aruncă impuritățile pe perete, pe urmă prin orificiu în compartimentul alăturat al recipientului. Aerul curățat astfel la început este direcționat spre filtrul conic HEPA 12 care reține cele mai mici particule de praf. Filtrul HEPA 12 posedă o apărătoare de plasă care limitează depunerea de impurități pe suprafața activă a filtrului, prin asta măbind durata de utilizare a filtrului HEPA 12.

Filtrul de bază HEPA (High Efficiency Particulate Air) clasa H12 lavabil este amplasat la ieșirea recipientului filtrului ciclonic. În filtrul HEPA 12 lavabil a fost utilizat un material special de filtrare, care permite spălarea filtrului sub jet de apă după murdărirea sa și reutilizarea sa.

La orificiul de evacuare al aspiratorului se află filtrul de evacuare HEPA clasa H11 (nelavabil).

Sunt filtre cu o capacitate deosebită de filtrare, executate din fibre speciale, capabile să oprească aproape toate particulele mai mari de 0,3 microni. Clasa H11 și H12 definește eficiența filtrării unui anumit filtru. Filtrele HEPA H11 și H12 opresc 95,5% dintre particulele cu dimensiunea de 0,3 microni.

Înainte schimbării filtrelor, asigurați-vă că aspiratorul este oprit și că ștecherul cu cablul de alimentare este deconectat.

FILTRUL DE BAZĂ HEPA 12

Este necesară curățarea periodică a filtrului de bază HEPA 12 de particulele de praf.

Demontați recipientul pentru praf „CYKLON” și goliiți-l în conformitate cu punctul (E).

① Rotiți filtrul de bază și filtrul de bază HEPA 12 în direcția UNLOCK și trageți-l spre dumneavoastră.

② Scoateți plasa de protecție a filtrului de bază (14).

● Curățați plasa, spălați-o și lăsați-o să se usuce bine. În cazul în care plasa s-a deteriorat, înlocuiți-o cu una nouă.



Pentru siguranța dumneavoastră, nu este permisă montarea unei plase de protecție umede.

● Curățați pliurile filtrului de bază HEPA 12 (13). Filtrul poate fi spălat sub jet de apă. Filtrul trebuie lăsat să se usuce bine. În cazul în care pliurile filtrului s-au deteriorat, trebuie neapărat să fie înlocuit cu unul nou.



Pentru siguranța dumneavoastră, nu este permisă montarea unui filtru de bază HEPA 12 (13) umed sau deteriorat.

③ După curățarea și uscarea plasei de protecție și a filtrului de bază HEPA 12, montați plasa de protecție la filtrul HEPA 12 și introduceți întregul ansamblu în recipientul pentru praf „CYKLON”.

④ Apăsăți butonul elementului de blocare și rotiți filtrul de bază HEPA 12 (13) în direcția LOCK.

Introduceți recipientul pentru praf „CYKLON” împreună cu filtrul de bază montat HEPA 12 în compartimentul aspiratorului și închideți capacul, apăsându-l până se aude un „click” caracteristic în acord cu opt. (E).

FILTRU DE EVACUARE HEPA 11



① Pentru a schimba filtrul HEPA 11 ridicați mânerul aspiratorului și deschideți compartimentul pentru accesorii.

② Prindeți apărătoarea filtrului de cleme, trageți puternic și ridicați-o.

③ Scoateți filtrul HEPA 11, în locul celui uzat puneți unul nou. Filtrul HEPA 11 asigură o întrebuințare eficientă timp de circa 1 an.

④ Așezați capacul filtrului astfel încât cele două ieșiri aflate în partea de jos a capacului să intre în orificiile de pe corpul aspiratorului, presați capacul filtrului pentru ca dispozitivele de închidere din spate să se închidă pe corp.

FILTRU DE INTRARE



● Desfaceți clemele de prindere ale capacului din partea de sus (12) și deschideți capacul.

● Scoateți din compartimentul aspiratorului modulul săculețului SAFBAG/recipientului pentru praf „CYKLON”.

① Scoateți din elementele de ghidare aflate pe perețele din spate al compartimentului aspiratorului apărătoarea filtrului de aspirare împreună cu filtrul de aspirare.

② Scoateți filtrul de aspirare (19) din apărătoarea sa.

③ Introduceți noul filtru în apărătoarea filtrului de aspirare (20), cu partea din material spre interiorul apărătorii.

④ Împingeți în elementele de ghidare în locul ocupat anterior, până simțiți rezistență, apărătoarea filtrului de aspirare (20) împreună cu filtrul.



Înlocuiți întotdeauna filtrul de aspirare (19) deteriorat cu unul nou, original.

● Introduceți în compartimentul aspiratorului modulul săculețului SAFBAG/recipientului pentru praf „CYKLON”.

● Închideți capacul aspiratorului, apăsând până veți auzi un clicnet caracteristic.

Dotare specială

În punctele de comercializare a aspiratoarelor pot fi cumpărate accesorii care fac parte din dotarea specială:

Perie turbo (25)

Aceasta poate fi folosită cu orice tip de aspirator ZELMER. Servește la aspirarea mai eficientă a covoarelor și a mochetelor. Utilizând peria turbo trebuie să respectați instrucțiunile de folosire a acesteia.

Întrebuințarea periei turbo și a celei electrice mărește considerabil eficacitatea de înlăturare a impurităților fibroase, precum: fire de blană, fire de păr, ațe etc. Aceste perii sunt folosite mai ales în apartamente unde se află și animale (pisici, câini), deoarece înlăturarea firelor de blană de pe covoare și mochete este foarte anevoioasă.

Încheierea utilizării, curățare și conservare



- 1 Oprii aspiratorul cu ajutorul butonului pornire/oprire (7).
- 2 Scoateți ștecherul din priză.
- 3 Înfășurați cablul apăsând butonul dispozitivului de înfășurare a cablului (4). Țineți cablul, astfel încât să nu se ajungă la încălcirea acestuia, iar ștecherul să nu lovească brusc de carcasa aspiratorului.
- 4 Dezmembrați țeava telescopică de accesorii.
- 5 Dezmembrați țeava telescopică de furtun. Pentru a scoate țeava din mânerul furtunului apăsați butonul „A” trăgând în același timp de țeavă în direcția arătată de săgeată.
- 6 Apăsați cele două butoane de pe capătul furtunului iar apoi scoateți furtunul din orificiu..
- 7 Aspiratorul poate fi depozitat în poziție verticală sau orizontală; pentru aceasta introduceți cârligul de fixare al accesoriului perie de aspirare în clema de prindere a accesoriului perie de aspirare. Furtunul poate rămâne fixat de aspirator, însă trebuie să aveți grijă ca acesta să nu fie îndoit puternic în timpul depozitării.
- 8 Carcasa și rezervorul pentru sacul de praf pot fi, în caz de nevoie, șterse cu o cârpă umedă (poate fi îmbibată cu detergent pentru vase), iar apoi uscate sau șterse.



Nu folosiți detergent pentru frecare și nici diluanți.

Problemele care pot apărea în timpul exploatării aspiratorului

PROBLEMA	CUM PROCEDAȚI
Se va auzi un zgomot caracteristic al aspiratorului.	<ul style="list-style-type: none">• Verificați săculețul și accesoriiile, îndepărtați cauza înfundării sau schimbați săculețul cu unul nou.• Curățați compartimentul aspiratorului și filtrul.
Sacul de praf este deteriorat.	Înlocuiți sacul și filtrele.
A fost acționată siguranța instalației electrice.	Verificați dacă împreună cu aspiratorul nu sunt conectate alte utilaje la același circuit electric, dacă acționarea siguranței de rețea se repetă, duceți aspiratorul la un service.
Aspiratorul nu funcționează, carcasa sau conductorul de racordare sunt deteriorate.	Duceți aspiratorul la un service.
Aspiratorul aspiră prost.	Înlocuiți sacul și filtrele, verificați țevile de aspirare, furtunul și accesoriiile, înlăturați cauza astupării.

Ecologie – Să avem grijă de mediu înconjurător

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.



În acest scop:

Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.

Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aspiratorul împreună cu deșeurile comunale!!!

Importatorul/producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Importatorul/producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности



Опасность! / Внимание!

Несоблюдение правил грозит травмами

- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения. В таком случае отдайте прибор в пункт сервисного обслуживания.
- Если питающий провод будет поврежден, то, чтобы избежать аварийных ситуаций, его замену необходимо поручить специалистам.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- **Перед очисткой пылесоса, его сборкой и разборкой убедитесь, что прибор отключен от сети.**
- **Перед заменой оснащения или приближения к движущимся частям следует выключить устройство и отключить его от питания.**
- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикалывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Дети старше 8 лет, люди с ограниченными психическими, физическими и интеллектуальными способностями, а также не имеющие соответствующего опыта и знаний могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых или после ознакомления с указаниями по безопасной эксплуатации. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети старше 8 лет могут производить очистку пылесоса только под присмотром взрослых.



Внимание!

Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Подключайте пылесос только к сети переменного тока 230 V, защищенной предохранителем 16 А.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.

- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- Не пылесосьте без модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «ЦЫКЛОН», фильтров или в случае их повреждения.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла. Избегайте всасывания острых предметов.
- Проверьте всасывающий шланг, трубы и насадки – очистите их от находящихся внутри них засоров.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.



Советы

Информация о изделии и рекомендации по его применению

- Пылесос предназначен только для домашнего использования.
- Используйте пылесос только для уборки внутри помещений и только для удаления пыли с сухих поверхностей. Ковры после мокрой очистки перед уборкой пылесосом необходимо высушить.

Техническая характеристика

Тип пылесоса и технические параметра пылесоса указаны на заводском щитке. Сетевой предохранитель 16 А.

Не вызывает помех при приеме телевизионных программ.

Не требует заземления .

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор отвечает требованиям директив:

- Директива по низковольтному оборудованию (LVD) – 2006/95/ЕС.
- Директива по электромагнитной совместимости (EMC) – 2004/108/ЕС.

Уровень шума: 81 дБ/А.

Прибор маркирован знаком соответствия СЕ.

Электростатичность

Уборка пылесосом некоторых поверхностей в условиях низкой влажности воздуха может вызвать незначительную наэлектризованность устройства. Это естественное явление, оно не повреждает устройство и не является его дефектом.

Для минимизирования этого явления рекомендуется:

- разрядить устройство путём многократного касания трубой металлических объектов в комнате,
- увеличить влажность воздуха в помещении,
- использовать общедоступные антиэлектростатические средства.

ТИПЫ ПЫЛЕСОСОВ 2750

Тип	Опции исполнения и оснащения	Регулирование мощности всасывания	Индикатор заполнения модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «CYKLON»	Защита от включения без модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «CYKLON»	Пылесборник		Выходной фильтр	Всасывающая труба	Универсальная щетка пол/ковер	Малая насадка	Щелевая насадка	Мягкая щетка	Турбощетка	Щетка для паркета BNB
					Фильтрационный вкладыш «CYKLON»	Пылесборник SAFBAG								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескопическая с блокировкой	+	+	+	+	+	+	
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескопическая с блокировкой	+	+	+	+	-	+	
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескопическая с блокировкой	+	+	+	+	-	-	

Устройство и оснащение пылесоса

A

- 1 Крышка отделения для аксессуаров
- 2 Зацеп для крепления универсальной щетки пол/ковер
- 3 Питающий провод с вилкой
- 4 Кнопка сматывания электропровода
- 5 Крышка выходного фильтра
- 6 Ручка для переноса
- 7 Кнопка включить/выключить
- 8 Показатель заполнения пылесборника
- 9 Кнопка уменьшения мощности всасывания ⊖
- 10 Показатель уровня мощности всасывания
- 11 Кнопка увеличения мощности всасывания ⊕
- 12 Зацеп верхней крышки
- 13 Главный фильтр HEPA 12 (встроенный в пылесос)
- 14 Защитная сетка главного фильтра (встроенный в пылесос)
- 15 Фильтрационный вкладыш «CYKLON»
- 16 Всасывающий шланг
- 17 Телескопическая всасывающая труба
- 18 Выходной фильтр HEPA H11 (встроенный в пылесос)
- 19 Входной фильтр (встроенный в пылесос)
- 20 Корпус входного фильтра (встроенный в пылесос)
- 21 Модуль пылесборника SAFBAG (с пылесборником SAFBAG)
- 22 Пылесборник SAFBAG
- 23 Щетка для паркета BNB (Brush Natural Bristle) (тип 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Предназначена для очистки и полирования твердых поверхностей, которые легко поцарапать, напр.: деревянных полов, панелей, паркета, мрамора, плиток, стен, напольных покрытий из твердого натурального материала и т.п.

Тонкий и мягкий натуральный ворс обеспечивает максимальную эффективность пылеудаления и предохраняет очищаемую поверхность от царапин.

- 24 Универсальная щетка с фильтром для задержки мелких предметов
- 25 Турбощетку (тип 2750.0 ST)
- 26 Малая насадка
- 27 Щелевая насадка
- 28 Мягкая щетка

Подготовка пылесоса к работе

B

Пылесос Clarris Twix имеет два альтернативных модуля для сбора пыли, по Вашему усмотрению:

- Фильтрационный вкладыш «CYKLON» (без мешка для сбора пыли) с фильтром HEPA – где под действием центробежной силы большая часть пыли и мусора оседает в пластиковом пылесборнике.
- Модуль с пылесборником SAFBAG – пыль скапливается в одноразовом пылесборнике, способном задерживать даже самые мелкие частицы пыли.

- 1 Изогнутый наконечник шланга вложите в отверстие в пылесосе и слегка нажмите, пока не услышите характерный щелчок.
- 2 Второй конец шланга (рукоятку) соедините с всасывающей телескопической трубой. С этой целью нажмите на кнопку **A** и вставьте трубу в рукоятку шланга таким образом, чтобы кнопка **A** заблокировалась в отверстии **B**.
- 3 Зафиксируйте длину телескопической трубы в необходимом рабочем положении, нажимая на кнопку регулирования и передвигая трубу в направлении, указанном стрелками.
- 4 На другой конец всасывающей трубы наденьте новую щетку или насадку.
- 5 Для задержки мелких предметов в щетке можно установить специальный фильтр. Для этого снимите накладку фильтра и вложите фильтр.

⑥ Для очистки твердых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамических плиток и т.п. – наиболее пригодна универсальная щетка с выдвинутым ворсом **ПТТТ**.

⑦ В пылесосе имеется отделение для аксессуаров. Для того, чтобы открыть отсек, потяните крышку отсека вниз.

⑧ Придерживая за вилку, выньте питающий электропровод **(3)** из пылесоса.



Не извлекайте провод дальше желтой отметки, которая сигнализирует конец разматываемого провода, а также не дергайте за провод - это может привести к его повреждению.

⑨ Вложите вилку электропровода в розетку.

Перед включением пылесоса убедитесь, что в камере пылесоса имеется модуль SAFBAG или фильтрационный вкладыш «CYKLON», а также, что в пылесосе установлены все фильтры.

⑩ Включите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить **(7)**.

⑪ Пылесос оснащен электронным регулятором мощности, который позволяет плавно регулировать мощность всасывания пылесоса. Регулирование мощности осуществляется с помощью кнопок регулирования мощности всасывания **(11, 9)** соответственно \oplus увеличение мощности всасывания или \ominus – уменьшения мощности всасывания. Изменение мощности, с которой работает пылесос, сигнализируется свечением соответствующих диодных индикаторов на корпусе пылесоса.

При запуске пылесоса мощность всасывания по умолчанию устанавливается на высокий уровень. Загорятся четыре индикатора мощности показателя уровня мощности всасывания **(10)**.

Во время уборки можно регулировать мощность всасывания. Рекомендуемые режимы:

1 режим – для толстых занавесок

2 режим – для обивки мягкой мебели

3 режим – экономический режим

4 режим – для ковров

5 режим – для твердых поверхностей и щелей.

⑫ Нажимая на кнопки изменения мощности \oplus , \ominus **(11,9)** на пылесосе, установите нужный уровень мощности.

Замена пылесборника SAFBAG



① Пылесос оснащен показателем заполнения пылесборника **(8)**. Если показатель заполнения пылесборника **(8)** светится, когда насадка или щетка подняты над очищаемой поверхностью, то это означает, что необходимо опорожнить или заменить пылесборник. Показатель заполнения пылесборника **(8)** пылью может сработать также в случае засорения всасывающего шланга или другого элемента оснащения (мощность всасывания – режим 5).

② Выключите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить **(7)**. Выньте вилку питающего электропровода из розетки.

③ Нажмите на две кнопки, расположенные с боков накопника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.

④ Освободите зацеп верхней крышки **(12)** и откройте крышку.

⑤ Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG **(21)**.

⑥ Придерживая рукой рамку пылесборника, слегка отогните ее внутрь камеры пылесборника, а затем извлеките весь пылесборник вверх.

⑦ Вложите рамку нового пылесборника в направляющие в модуле пылесборника SAFBAG **(21)** до упора. Установки пылесборника обозначено стрелкой на пылесборнике.

⑧ Модуль пылесборника SAFBAG вместе с вложенным пылесборником вставьте в направляющие планки на стенке камеры пылесоса. Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обращайтесь внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.



Не пылесосьте без модуля пылесборника SAFBAG/фильтрационного вкладыша «CYKLON». Нельзя закрыть верхнюю крышку пылесоса, если отсутствует пылесборник SAFBAG/ фильтрационный вкладыш «CYKLON».

Пылесосы Zelmer оснащены пылесборниками SAFBAG в количестве, указанном в таблице. Замена пылесборника обязательна в случае, если заметите, что:

a) загорится индикатор заполнения мешка SAFBAG/пылесборника „CYKLON“;

b) пылесос начнет пылесосить слабее,

c) пылесборник заполнен.

Замена фильтрационного вкладыша «CYKLON»



В случае заполнения вкладыша «CYKLON» его необходимо опорожнить. Пылесос оснащен съемным фильтрационным вкладышем «CYKLON», в котором скапливаются частицы грязи.

① Выключите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить **(7)**. Выньте вилку питающего электропровода из розетки.

② Нажмите на две кнопки, расположенные с боков накопника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.

③ Освободите зацеп верхней крышки **(12)** и откройте крышку

④ Извлеките фильтрационный вкладыш «CYKLON» из камеры пылесоса.

⑤ Отогните фиксаторы крышки фильтрационного вкладыша «CYKLON» и откройте его. Опорожните вкладыш от скопившегося в нем мусора.



После этого проверьте главный фильтр HEPA 12, который в случае необходимости следует очистить или заменить.

- ⑥ Закройте крышку фильтрационного вкладыша «CYKLON», нажимая, пока не услышите характерный щелчок – «клик».



Вкладыш должен быть плотно закрыт. В противном случае пыль может засасываться в камеру пылесоса, что может привести к уменьшению мощности всасывания.

- ⑦ Пустой вкладыш «CYKLON» вставьте в камеру пылесоса.
- ⑧ Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обращайтесь внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.

Замена фильтров

В конструкции данных пылесосов используется циклонная система сбора пыли в отдельные контейнеры (без мешка для сбора пыли), которые не требуется очищать после каждой уборки. Основное преимущество пылесосов циклонного типа это завихрение воздушного потока вокруг фильтра. Циклонный фильтр, принцип работы которого основан на действии центробежной силы, задерживает большую часть пыли и мусора, которая оседает в пластиковом пылесборнике. Сепарация пыли происходит в части контейнера круглого сечения, в котором пыль сначала оседает на стенках контейнера, а затем выталкивается через отверстие в соседнюю камеру. Предварительно очищенный воздух проходит через фильтр HEPA 12, способный задерживать даже самые мелкие частицы пыли. В фильтре HEPA 12 используется специальная защитная сетка, ограничивающая оседание загрязнений на активной поверхности фильтра, увеличивая тем самым срок эксплуатации самого фильтра HEPA 12.

Главный фильтр HEPA (High Efficiency Particulate Air) класс H12 (мощный) находится на выходе контейнера циклонного фильтра. Поскольку в мощном фильтре HEPA 12 используется специальный фильтрующий материал, загрязненный фильтр можно промыть под струей воды и использовать вновь.

На выходе фильтрационной системы имеется фильтр HEPA класс H11 (немоющий).

Фильтры HEPA характеризуются исключительно высокой степенью фильтрации, изготовлены из специальных волокон, которые в состоянии улавливать практически все частицы крупнее 0,3 микрона. Классы H11 и H12 указывают на проницаемость данного фильтра. Фильтры HEPA H11 и H12 задерживают 95,5% частиц всех загрязнений крупнее 0,3 микрона.

Прежде чем приступить к замене фильтров, убедитесь, что пылесос выключен, а вилка питающего электропровода вынута из розетки.

D

ГЛАВНЫЙ ФИЛЬТР HEPA 12

Главный фильтр HEPA 12 необходимо регулярно очищать. Извлеките вкладыш «CYKLON» и опорожните в соответствии с пкт. (E).

- ① Повернуть главный фильтр HEPA 12 в направлении UNLOCK и извлечь в направлении к себе.
- ② Снять защитную сетку главного фильтра (14).
- Сетку постирать, тщательно прополоскать и просушить. В случае повреждения сетки замените ее новой.



Категорически запрещается использовать влажную защитную сетку. Это может быть опасным.

- Прочистить «гармошку» главного фильтра HEPA 12 (13). Фильтр также можно мыть под струей воды. После промывки фильтр нужно тщательно просушить. В случае повреждения «гармошки» фильтра обязательно замените фильтр новым.



Категорически запрещается использовать влажный или поврежденный главный фильтр HEPA12 (13). Это может быть опасным.

- ③ После очистки защитной сетки и главного фильтра HEPA 12 поместите защитную сетку на фильтр HEPA 12 и весь модуль в целом вложите в фильтрационный вкладыш «CYKLON».
- ④ Нажмите на кнопку блокады и поверните главный фильтр HEPA 12 (13) в направлении LOCK.

Фильтрационный вкладыш «CYKLON» вместе с установленным внутри главным фильтром HEPA 12 (13) вложите в камеру пылесоса и закройте крышку, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – «клик», в соответствии с пкт. (E).

F

ВЫХОДНОЙ ФИЛЬТР HEPA 11

- ① Для его замены фильтра HEPA 11 необходимо поднять ручку пылесоса и открыть отделение для аксессуаров.
- ② Возьмитесь за зацеп на крышке фильтра, подцепите большим пальцем руки и поднимите вверх.
- ③ Извлеките отработанную кассету фильтра HEPA 11 и замените новой. Фильтр HEPA 11 обеспечивает эффективную работу пылесоса в течение 1 года.
- ④ Вставьте крышку таким образом, чтобы два зацепа в нижней части крышки попали в отверстия в корпусе пылесоса, и прижмите крышку фильтра так, чтобы задние зацепы защелкнулись на корпусе пылесоса.

G

ВХОДНОЙ ФИЛЬТР

- Освободите зацеп верхней крышки (12) и откройте крышку.
 - Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG/фильтрационный вкладыш «CYKLON».
- ① Извлеките корпус входного фильтра вместе с находящимся внутри входным фильтром из направляющих на задней стенке камеры пылесоса.

- ② Извлеките входной фильтр (19) из корпуса.
- ③ Вложите новый фильтр в корпус входного фильтра (20) тканевой стороной внутрь корпуса.
- ④ Корпус входного фильтра (20) вместе с находящимся внутри фильтром вставьте до упора в направляющие, на прежнее место.



Входной фильтр (19) заменяйте оригинальным, новым всегда в случае, если он имеет повреждения.

- Вложите в камеру пылесоса модуль пылесборника SAFBAG/фильтрационный вкладыш «CYKLON».
- Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок.

Специальное оснащение

В тех торговых пунктах, где продаются пылесосы, можно дополнительно приобрести специальное оснащение:

Турбощетка Zelmer (25)

Может использоваться с каждым типом пылесосов ZELMER. Предназначена для более эффективной очистки ковров и ковровина. В случае использования турбощетки необходимо соблюдать инструкцию по ее обслуживанию.

Использование турбощетки значительно повышает эффективность очистки от волокнистых загрязнений, таких как: волосы, шерсть животных, нитки и т.п. Щетки особенно пригодны для очистки помещений, в которых пребывают животные (собаки, кошки), т.к. очень трудно собрать шерсть с ковров или ковровина.

Окончание уборки, очистка и консервация пылесоса



- ① Выключите пылесос кнопкой включить/выключить (7).
- ② Выньте вилку питающего электропровода из розетки.
- ③ Нажмите на кнопку сматывания электропровода (4) и сматывайте питающий провод. Выполняя эту операцию необходимо следить за тем, чтобы провод не спутался и чтобы вилка не ударилась резко о корпус пылесоса.
- ④ Отсоедините насадку или щетку от всасывающей трубы и шланга.
- ⑤ Отсоедините трубу от рукоятки шланга. Для этой цели одновременно нажмите на кнопку А и передвиньте трубу в направлении, указанном стрелкой.
- ⑥ Нажмите на две кнопки, расположенные с боков накопника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.
- ⑦ Пылесос можно хранить в вертикальном или горизонтальном положении. Для этого вложите зацеп, который имеется на универсальной щетке, в специальное гнездо для крепления универсальной щетки. Шланг может быть закреплен на пылесосе, однако необходимо следить за тем, чтобы во время хранения он не был сильно согнут.
- ⑧ В случае надобности корпус и камеру для пылесборника протрите влажной тряпочкой (может быть увлаж-

нена средством для мытья посуды), просушите или вытрите насухо.



Запрещается использовать абразивные чистящие средства, а также растворители.

Некоторые проблемы, появляющиеся в ходе уборки пылесосом

ПРОБЛЕМА	ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ
Слышится характерное «урчание» пылесоса.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте пылесборник и другие элементы оснащения, устраните причину засорения или замените пылесборник новым. • Очистите камеру пылесоса и фильтр.
Поврежден пылесборник или фильтры.	Замените пылесборник и фильтры.
Сработал предохранитель электросети.	Убедитесь, что вместе с пылесосом в ту же самую электрическую цепь не включены другие приборы, если предохранитель будет срабатывать вновь, обратитесь в пункт сервисного обслуживания.
Пылесос не работает, поврежден корпус или питающий провод.	Отдайте пылесос в ремонт в пункт сервисного обслуживания.
Пылесос слабо пылесосит.	Замените пылесборник и фильтры, проверьте всасывающие трубы, шланг и насадку – устраните причину засорения.

Экология – забота о окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

С этой целью:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.



Непригодный прибор отдайте в соответствующий пункт по утилизации, т.к. содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!!!

Импортер/изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Импортер/изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Уважаеми клиенти!

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

Препоръки за безопасност



Опасност!/Предупреждение!

Опасност от телесни повреди вследствие на неспазването

- Не включвайте уреда, ако захранващият кабел, корпусът или дръжката са видимо повредени. В такъв случай занесете уреда в сервиза.
- Ако неотделимият захранващ кабел се повреди, той трябва да бъде сменен у производителя, в специализиран сервиз или от квалифициран специалист, за да се избегне евентуална опасност.
- Уредът може да се поправя само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неизправност Ви съветваме да се обърнете към специализиран сервиз на.
- **Преди почистване, сглобяване или разглобяване на уреда винаги изваждайте захранващия кабел от електрическия контакт.**
- **Преди замяна на оборудването или доближаване до частите, движещи се по време на употреба, следва да изключите уреда и да го отключите от захранването.**
- Не почиствайте с прахосмукачката хора и животни, а особено внимавайте да не приближите смукателните приставки до очите и ушите.
- Деца над осемгодишна възраст, лица с ограничени умствени, сетивни или физически способности и лица без опит и нужните знания могат да използват уреда само под надзора или след по-ранно обяснение на възможните рискове и опасности и инструкция за безопасна употреба на уреда. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Деца над осемгодишна възраст могат да почистват или извършват действия по поддръжка на устройството само под надзор.



Внимание!

Опасност от имуществени вреди вследствие на неспазването

- Включете прахосмукачката към ел. мрежа с променлив ток 230 V с мрежов предпазител 16 A.
- Не изваждайте щепсела от контакта с дърпане за кабела.

- Не прекарвайте прахосмукачката и приставките ѝ през захранващия кабел, тъй като по този начин може да повредите изолацията на кабела.
- Не почиствайте, ако не са поставени модулът на торбичка SAFBAG/контейнерът за прах "ЦИКЛОН", филтърите или ако те са повредени.
- Не използвайте прахосмукачката за всмукване на: клечки кибрит, фасове, гореща пепел. Избягвайте да събирате с прахосмукачката остри предмети.
- Проверете смукателния маркуч, тръбите и приставките - отстранете намиращите се в тях отпадъци.
- Не почиствайте фин прах като напр. брашно, цимент, гипс, тонер за принтер и ксерокс и др.



Указание

Информация за продукт и указания относно ползването му

- Прахосмукачката е предназначена само за домашна употреба.
- Използвайте прахосмукачката само вътре в помещението и само за почистване на сухи повърхности. Килимите след мокро почистване трябва да се изсушат преди използване на прахосмукачката.

Технически данни

Типът прахосмукачка и нейните технически параметри са дадени на информационната табелка. Предпазител на мрежата 16 A.

Не предизвиква смущения в радио- и телевизионния сигнал.

Не се нуждае от заземяване .

Прахосмукачките ZELMER отговарят на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Нисковолтови съоръжения (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Ниво на шум: 81 dB/A.

Уредът е обозначен със знак CE на информационната табелка.

Електростатика

При почистване с прахосмукачката на някои повърхности в помещения с ниска влажност на въздуха, това може да доведе до незначително наелектризиране на устройството. Това е естествено явление, не поврежда устройството и не е негов дефект.

За минимизация на това явление се препоръчва:

- разреждане на устройството чрез докосване с тръбата до метални обекти в стаята,
- повишаване на влажността на въздуха в помещението,
- употребяване на общодостъпни антиелектростатически средства.

ТИПОВЕ ПРАХОСМУКАЧКИ 2750

Опция на изпълнение и принадлежност Тип	Регулиране на всмукателната мощност	Индикатор за запълване на модула на торбичката SAFBAG/контейнера за прах "ЦИКЛОН"	Защита от липсата на модула на торбичката SAFBAG/контейнера за прах "ЦИКЛОН"	Контейнер за прах		Изоходящ филтър	Смукателна тръба	Смукателна четка	Малка смукателна приставка	Приставка за фуги	Малка четка	Турбочетка	Четка за паркет „BNB“
				Контейнер "ЦИКЛОН"	Торбичка „SAFBAG“								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H11	Телескопична с блокировка	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H11	Телескопична с блокировка	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 бр.	HEPA H11	Телескопична с блокировка	+	+	+	+	-	-

Устройство на уреда



- 1 Капак на мястото за принадлежност
- 2 Прикрепващ елемент за смукателната четка
- 3 Щепсел със захранващ кабел
- 4 Бутон за прибиране на кабела
- 5 Капак на изходящия филтър
- 6 Дръжка
- 7 Бутон включване/изключване
- 8 Индикатор за запълване на торбичката
- 9 Бутон за намаляване на мощността ⊖
- 10 Индикатор на нивото на смукателната мощност
- 11 Бутон за увеличаване на мощността ⊕
- 12 Прикрепващ елемент на горния капак
- 13 Основен филтър HEPA 12 (монтиран в прахосмукачката)
- 14 Предпазна мрежа на основния филтър (монтиран в прахосмукачката)
- 15 Контейнер за прах "ЦИКЛОН"
- 16 Смукателен маркуч
- 17 Телескопична смукателна тръба
- 18 Изходящ филтър HEPA H11 (монтиран в прахосмукачката)
- 19 Входящ филтър (монтиран в прахосмукачката)
- 20 Предпазен елемент на входящия филтър (монтиран в прахосмукачката)
- 21 Модул на торбичката SAFBAG (с монтирана торбичка SAFBAG)
- 22 Торбичка SAFBAG
- 23 Четка за паркет „BNB“ („Brush Natural Bristle“) (тип 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Служи за почистване и полиране на твърди, чувствителни на надраскване повърхности, напр. дървени подове, панели, паркет, мрамор, плочки, стени и др.

Фината и мека четка от естествен косъм осигурява максимална ефективност на почистване и предпазва от надраскване почишваната повърхност.

- 24 Смукателна четка със сепаратор за дребни предмети
- 25 Турбочетка (тип 2750.0 ST)
- 26 Малка смукателна приставка
- 27 Приставка за фуги
- 28 Малка четка

Подготовка на прахосмукачката за използване



Прахосмукачката Clarris Twix има два алтернативни модула за събиране на прах, по избор на потребителя:

- Контейнер за прах "ЦИКЛОН" без торбичка с HEPA филтър - прахът се върти и се събира в контейнера.
- Модул с торбичка "SAFBAG" – прахът се събира в торбичка за еднократна употреба с голяма филтрираща способност.

- 1 Пъхнете крайника на маркуча в отвора на прахосмукачката и леко го натиснете. Щракването означава, че маркучът е правилно монтиран.
- 2 Съединете другия край на маркуча (дръжката) с телескопичната смукателна тръба. За тази цел натиснете затварящия механизъм „А“ и пъхнете тръбата в дръжката на маркуча така, че затварящият механизъм „А“ да щракне в отвора „В“.
- 3 Настройте телескопичната смукателна тръба на желаната дължина, като преместите регулатора съгласно стрелката и издърпате/вкарете тръбата.
- 4 На другия край на смукателната тръба монтирайте съответната смукателна приставка или четка.
- 5 На смукателната четка със сепаратор за дребни предмети можете да монтирате кошче с цел събиране на малки предмети. За тази цел свалете капачето и поставете кошчето.

- ⑥ За почистване на твърди подове - дървени подове, изкуствени материали, керамични плочки и др., извадете четката с натискане на превключвателя на смукателната четка съгласно рисунката ГТТТТ.
- ⑦ Прахосмукачката има място за прибиране на принадлежностите. За да отворите мястото за прибиране на принадлежностите, хванете капака му и го дръпнете надолу.
- ⑧ Хванете щепсела на захранващия кабел (3) и го издърпайте от прахосмукачката.



При издърпване на захранващия кабел обърнете внимание на жълтата черта, с която е отбелязан краят на кабела. Опитите кабелът да бъде издърпан по-нататък могат да доведат до повреждането му.

- ⑨ Пъхнете щепсела на кабела в електрически контакт.
- Преди да пуснете прахосмукачката, се уверете дали модулът на торбичката SAFBAG или контейнерът за прах "ЦИКЛОН" е поставен вътре в прахосмукачката, а също дали всички филтри са монтирани в прахосмукачката.
- ⑩ Пуснете прахосмукачката с натискане на бутона „включване/изключване" (7).
- ⑪ Прахосмукачката има електронен регулатор на мощността, който дава възможност за плавно регулиране на мощността на прахосмукачката по време на почистване. Регулирането на мощността става с помощта на бутоните за смяна на мощността (11,9) съответно ⊕ – увеличаване на смукателната мощност или ⊖ – намаляване на смукателната мощност. Настройката на смукателната мощност се сигнализира със светене на съответния брой диоди.

Прахосмукачката ще се включи по подразбиране при по-високо ниво на мощност. На индикатора на нивото на мощността (10) ще светнат четири диода.

По време на почистване смукателната мощност може да се настрои. Препоръчителните настройки са следните:

- Настройка 1 – почистване на пердетата
- Настройка 2 – почистване на тапицерия
- Настройка 3 – икономична мощност
- Настройка 4 – почистване на килими
- Настройка 5 – почистване на твърди подове и fugи.

- ⑫ С натискане на бутоните за променане на мощността ⊕, ⊖ (11,9) прахосмукачката настроите желаната стойност на мощността.

Демонтаж/монтаж на торбичката SAFBAG



- ① Прахосмукачката има индикатор за запълване на торбичката (8). Ако той светне по време на работа (при вдигната над почистваната повърхност смукателна приставка или четка), това означава, че е необходимо торбичката да се изпразни или смени. Индикаторът за запълване на торбичката (8) може да се задейства в случай на запълване на смукателния маркуч или съединените с него принадлежности (смукателна мощност – степен 5).
- ② Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (7). Извадете щепсела на захранващия кабел от ел. контакта.

- ③ Натиснете двата странични бутона, намиращи се от страни на найкрайника на маркуча, след това извадете найкрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

- ④ Освободете прикрепващия елемент на горния капак (12) и го отворете.

- ⑤ Извадете от вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG (21).

- ⑥ Хванете капака на торбичката и леко го наклонете навътре, а след това издърпайте цялата торбичка нагоре.

- ⑦ Поставете пластината на новата торбичка в улеите на модула на торбичката SAFBAG (21) и я пъхнете докрай. Посоката на поставяне на торбичката е отбелязана със стрелка на торбичката.

- ⑧ Пъхнете модула на торбичката SAFBAG заедно с монтираната торбичка в улеите, намиращи се на стената на вътрешността на прахосмукачката. Затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване, внимавайте да не защитете торбичката.



Не почиствайте, ако в прахосмукачката не е монтиран модулът на торбичка SAFBAG/контейнерът за прах "ЦИКЛОН". При липса на модула на торбичката SAFBAG/контейнера за прах "ЦИКЛОН" затварянето на горния капак на прахосмукачката е невъзможно.

Прахосмукачките Zelmer са снабдени с торбички SAFBAG – виж броя, даден в таблицата. Препоръчва се торбичката да се смени, ако забележите, че:

- а) ще светне показателят за запълване на торбичката SAFBAG/на резервоара за прах «ЦИКЛОН»,
- б) прахосмукачката почиства по-слабо,
- в) торбичката е запълнена.

Демонтаж/монтаж на контейнера за прах "ЦИКЛОН"



Прахосмукачката е снабдена със свалящ се контейнер за прах "ЦИКЛОН", в който се събират отпадъците. След запълване на контейнера за прах "ЦИКЛОН" той трябва да се изпразни.

- ① Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (7). Извадете щепсела на захранващия кабел от ел. контакта.

- ② Натиснете двата странични бутона, намиращи се от страни на найкрайника на маркуча, след това извадете найкрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

- ③ Освободете прикрепващия елемент на горния капак (12) и го отворете.

- ④ Извадете от вътрешността на прахосмукачката контейнера за прах "ЦИКЛОН".

- ⑤ Наклонете прикрепващите елементи на капака на контейнера за прах "ЦИКЛОН" и го отворете. Изсипете от контейнера събраната смет.



След това проверете основния филтър HEPA 12 и в случай на нужда го почистете или сменете.

- ⑥ Затворете капака на контейнера за прах "ЦИКЛОН", силно притиснете прикрепващите елементи, докато не чуете характерното щракване.



Контейнерът трябва да бъде плътно затворен. В противен случай прахът ще попадне във вътрешността на прахосмукачката и ще намалее всмукателната мощност.

- ⑦ Сложете празния контейнер за прах "ЦИКЛОН" във вътрешността на прахосмукачката.
- ⑧ Затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване.

Демонтаж на филтрите

Тази прахосмукачка има филтърна вложка с циклонно филтриране, даваща възможност за почистване без използване на обикновена торбичка. Характерна черта на циклонния филтър е използването на явлението на завъртане на струята въздух за отделяне на твърдите частици. Отделянето на отпадъците става в кръглата част на контейнера, в която въртящият се въздух отхвърля отпадъците на стената на контейнера, а след това през отвора в съседната камера на контейнера. Предварително пречиственият въздух се насочва към конусовидния филтър HEPA 12, който задържа и най-дребните частици прах. Филтърът HEPA 12 има предпазна мрежа, която ограничаваше натрупването на замърсявания върху активната повърхност на филтъра, благодарение на което се увеличаваше трайността на самия филтър HEPA 12.

Основният филтър HEPA (High Efficiency Particulate Air) клас H12, миещ се, се намира на изхода на контейнера на циклонния филтър. В миещия се филтър HEPA 12 е приложен специален филтриращ материал, който дава възможност филтърът да се изплаква с течаща вода, когато е замърсен, и отново да се използва.

На изходящия отвор на прахосмукачката се намира изходящ филтър HEPA клас H11 (не се миеш).

Това са филтри с изключително висока филтрационна способност, изработени от специални влакна, които са в състояние да задържат почти всички частици с размер над 0,3 микрона. Клас H11 и H12 определят ефективността на филтриране на дадения филтър. Филтърът H11 и H12 задържа 95,5% от частиците с големина 0,3 микрона.

Преди смяната на филтрите се уверете, че прахосмукачката е изключена и щепселът на захранващия кабел е изваден от електрическия контакт.

ОСНОВЕН ФИЛТЪР HEPA 12



Необходимо е периодически основният филтър HEPA 12 да се почиства от дребните частици прах.

Свалете контейнера за прах "ЦИКЛОН" и го изпразнете съгласно точка (E).

- ① Завъртете основния филтър HEPA 12 по посока UNLOCK и го извадете по посока към себе си.

- ② Свалете предпазната мрежа на основния филтър (14).

- Почистете, измийте и внимателно подсушете мрежата. В случай на повреда на мрежата я сменете с нова.



От гледна точка на безопасността е недопустимо поставянето на предпазната мрежа, ако е влажна.

- Почистете гънките на основния филтър HEPA 12 (13). Филтърът може да се миеш с течаща вода. Внимателно подсушете филтъра. В случай на повреда на гънките на филтъра е необходимо той непременно да се смени с нов.



От гледна точка на безопасността е недопустимо поставянето филтъра HEPA 12 (13), ако е влажен или повреден.

- ③ След почистване и изсушаване на предпазната мрежа и основния филтър HEPA 12 поставете предпазната мрежа на филтъра HEPA 12, поставете целия комплект в контейнера за прах "ЦИКЛОН".

- ④ Натиснете бутона на заключването за защита и завъртете основния филтър HEPA 12 (13) по посока LOCK.

Сложете контейнера за прах "ЦИКЛОН" заедно с монтирания основен филтър HEPA 12 (13) във вътрешността на прахосмукачката и затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване съгласно точка (E).

ИЗХОДЯЩ ФИЛТЪР HEPA 11



- ① За да смените HEPA 11 филтъра, вдигнете дръжката на прахосмукачката и отворете мястото за прибиране на принадлежности.

- ② Хванете капака на филтъра за прикрепващия елемент, дръпнете го силно с палец и го вдигнете нагоре.

- ③ Извадете касетата на HEPA 11 филтъра, на мястото на захабената поставете нова. HEPA 11 филтърът осигурява ефективно използване на прахосмукачката за около 1 година.

- ④ Поставете капака така, че двете издатини, намиращи се в долната част на капака, да съпаднат с отворите в корпуса на прахосмукачката, натиснете капака на филтъра така, че задните прикрепващи елементи да щракнат на корпуса.

ВХОДЯЩ ФИЛТЪР



- Освободете прикрепващия елемент на горния капак (12) и го отворете.

- Извадете от вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG/контейнера за прах "ЦИКЛОН".

- ① Извадете от улеите намиращи се на задната стена във вътрешността на прахосмукачката предпазен елемент на входящия филтър с монтирания входящ филтър.

- ② Свалете входящия филтър от предпазния елемент на входящия филтър (19).

③ Поставете новия филтър в предпазния елемент на входящия филтър (20) с платнената страна откъм вътрешността на предпазния елемент.

④ Пъхнете предпазния елемент на входящия филтър (20) с филтъра докрай в улеите на предишното му място.



Повредения входящ филтър (19) сменяйте винаги с нов фабричен оригинален филтър.

- Поставете във вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG/контейнера за прах "ЦИКЛОН".
- Затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване.

Специални принадлежности

В магазините за продажба на прахосмукачки можете да се снабдите със специални принадлежности:

Турбочетка Zelmer (25)

Може да се използва с всеки тип прахосмукачка ZELMER. Служи за по-ефективно почистване на килими и мокети. При използване на турбочетката спазвайте нейната инструкция за употреба.

Използването на турбочетката значително увеличава ефективността на отстраняване на влакнести отпадъци като напр. козина, косми, конци и др. Тя е особено подходяща за жилища, в които има животни (котки, кучета), чиято козина трудно се отстранява от килимите и мокетите.

Приключване на работа, почистване и поддръжка



① Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (7).

② Извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.

③ Приберете захранващия кабел с натискане на бутона за прибиране на кабела (4). При тези действия придържайте кабела, за да не се стигне до заплитането му и внезапното удряне на щепсела в корпуса на прахосмукачката.

④ Отделете телескопичната тръба от смукателната приставка или четка.

⑤ Отделете телескопичната тръба от маркуча. За да извадите тръбата от дръжката на маркуча, натиснете затварящия механизъм „А“ и същевременно дръпнете тръбата по посока на стрелката.

⑥ Натиснете двата странични бутона, намиращи се отстрани на крайника на маркуча, след това извадете крайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

⑦ Прахосмукачката може да се съхранява във вертикално или хоризонтално положение; за тази цел пъхнете издатината на смукателната четка в прикрепващия елемент за смукателната четка. Маркучът може да остане монтиран в прахосмукачката, обаче внимавайте да не е силно прегънат по време на съхранение.

⑧ В случай на необходимост изтрийте корпуса и резервоара за торбичката с мокра кърпа (можете да използвате препарат за миене на съдове) и ги подсушете.



Не използвайте абразивни средства или разтворители.

Примерни проблеми по време на използване на прахосмукачката

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМА
Чува се характерно "търпореие" на прахосмукачката.	<ul style="list-style-type: none">• Проверете торбичката и принадлежностите, отстранете причините за запушване или сменете торбичката с нова.• Почистете вътрешността на прахосмукачката и филтъра.
Торбичката е повредена.	Сменете торбичката и филтрите.
Задействал е предпазител на ел. инсталацията.	Проверете дали заедно с прахосмукачката не са включени други уреди към същата електрическа верига, ако задействането на предпазителя на ел. инсталацията се повтаря, предайте прахосмукачката в сервиза.
Прахосмукачката не работи, корпусът или захранващият кабел са повредени.	Занесете прахосмукачката в сервиз.
Прахосмукачката почиства слабо.	Сменете торбичката и филтрите, проверете смукателната тръба, маркуча и приставката – отстранете причината за запушването.

Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел: Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Изабегнете уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.



Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци!!!

Вносителят/производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Вносителят/производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого пристрою та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарів Zelmer.

Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії Zelmer. Вони спроектовані спеціально для цього продукту.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування у майбутньому.

Вказівки з безпеки



Небезпека! / Попередження! Недотримання загрожує травмами

- Не запускайте обладнання, якщо живильний кабель, корпус або ручка мають помітні пошкодження. У такому випадку здайте обладнання у сервісний центр.
- Якщо невід'ємний живильний кабель буде пошкоджений, він підлягає заміні виробником або спеціалізованим сервісним центром, чи кваліфікованою особою для попередження небезпеки.
- Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися до спеціалізованого сервісного центру.
- **Перед очищенням обладнання, його монтажом або демонтажом вийміть присьднувальний провід з розетки.**
- **Перед заміною елементів або при контакті з частинами, які перебувають у русі під час експлуатації, слід вимкнути прилад та відключити його від електромережі.**
- Не очищувати пирососом людей та тварин, а особливо будьте обережними і не наближайте наконачників до очей та вух.
- Діти старше 8 років, особи з обмеженими психічними, сенсорними або ментальними можливостями, а також особи, що не мають відповідного досвіду та знань, можуть використовувати прилад виключно під наглядом або після попереднього пояснення можливих загроз та інструктажу з безпечного використання приладу. Не можна дозволяти дітям гратись із приладом. Дозволяється очистка приладу та виконання дій по зберіганню дітьми старше 8 років за умови відповідного нагляду.



Увага! Недотримання загрожує пошкодженням майна

- Пиросос підключайте до мережі перемінного струму 230 V, захищеної мережним запобіжником 16 A.

- Не витягайте вилку з розетки тримаючи за провід.
- Забороняється переїжджати пирососом та всмоктувальними щітками через мережний кабель, це може привести до пошкодження ізоляції проводу.
- Не збирайте пил без встановленого модулю мішка SAFBAG/пилозбірника „CYKLON”, фільтрів та у випадку їхнього пошкодження.
- Забороняється збирати пирососом: сірники, недокурки сигарет, розжарену золу. Уникайте збору гострих предметів.
- Перевіряйте всмоктувальний шланг, труби і всмоктувальні насадки – видаліть сміття, що в них знаходиться.
- Не збирайте пирососом дрібний пил як: мука, цемент, піпс, тонери принтерів і ксероксів та ін.



Вказівка Інформація про продукт та вказівки щодо користування

- Пиросос призначений виключно для домашнього використання.
- Користуйтеся пирососом тільки усередині приміщень і тільки для очищення сухих поверхонь. Килими, що очищуються в мокрому виді необхідно осушити.

Технічні дані

Тип пирососу та його технічні параметри вказані на щитку. Захист мережі 16 A.

Не приводить до завад у прийомі RTV.

Не вимагає заземління .

Пирососи ZELMER виконують вимоги діючих стандартів.

Прилад відповідає вимогам директив:

- Електрообладнання низької напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Рівень шуму: 81 дБ/А.

Продукт позначен знаком CE на щитку.

Електростатичність

Прибирання пирососом деяких поверхонь в умовах низької вологості повітря може викликати незначну наелектризованість пристрою. Це природне явище, воно не пошкоджує пристрій та не являється його дефектом.

Для мінімізації цього явища рекомендується:

- розрядити пристрій шляхом багаторазового торкання трубою металевих об'єктів у кімнаті,
- підвищення вологості повітря в приміщенні,
- використання загальнодоступних антиелектростатичних засобів.

ТИПИ ПИЛОСОСІВ 2750

Опція виготовлення й оснащення Тип	Регулятор сили всмоктування	Індикатор переповнення модулю мішка SAFBAG/пилосбірника „CYKLON”	Захист за відсутності модулю мішка SAFBAG/пилосбірника „CYKLON”	Пилосбірник		Вихідний фільтр	Всмоктувальна труба	Всмоктувальна щітка	Всмоктувальна насадка мала	Щілинна насадка	Щітка мала	Турбощітка	Щітка паркетна „BNB”
				Вгляд „CYKLON”	Мішок SAFBAG								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескопічна трубка для всмоктування з блоком	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескопічна трубка для всмоктування з блоком	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 шт.	HEPA H11	Телескопічна трубка для всмоктування з блоком	+	+	+	+	-	-

Складові частини обладнання

A

- 1 Кришка сховища для аксесуарів
- 2 Зачіп для кріплення всмоктувальної щітки
- 3 Вілка з приєднувальним кабелем
- 4 Кнопка змотувача
- 5 Кришка вихідного фільтра
- 6 Ручка
- 7 Кнопка включити/виключити
- 8 Індикатор наповнення пилосбірника
- 9 Кнопка зменшення потужності ⊖
- 10 Індикатор рівня сили всмоктування
- 11 Кнопка збільшення потужності ⊕
- 12 Зачіп верхньої кришки
- 13 Основний фільтр HEPA 12 (встановлений у пилососі)
- 14 Захисна сітка основного фільтра (встановлений у пилососі)
- 15 Пилосбірник „CYKLON”
- 16 Всмоктувальний шланг
- 17 Всмоктувальна труба телескопічна
- 18 Вихідний фільтр HEPA H11 (встановлений у пилососі)
- 19 Вхідний фільтр (встановлений у пилососі)
- 20 Захист вхідного фільтра (встановлений у пилососі)
- 21 Модуль мішка SAFBAG (зі встановленим мішком SAFBAG)
- 22 Мішок SAFBAG
- 23 Паркетна щітка „BNB” (Brush Natural Bristle) (тип 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Служить для очищення і полірування твердих, чутливих до утворення подряпин поверхонь, напр. підлог з деревини, панелів, паркету, мармуру, плиток та ін.

Делікатне і м'яке волосся натурального походження забезпечує максимальну ефективність збору пилу і захищає від утворення подряпин на поверхні, що прибирається.

- 24 Всмоктувальна щітка із сепаратором дрібних предметів
- 25 Турбощітка (тип 2750.0 ST)
- 26 Всмоктувальна насадка мала
- 27 Щілинна насадка
- 28 Щітка мала

Підготовка пилососу до праці

B

Пилосос Clarris Twix має два альтернативні модулі збирання пилу, на вибір для користувача:

- Безмішковий пилосбірник „CYKLON” з фільтром HEPA – де пил піддається “центрифугуванню” і осідає у пилосбірнику.
- Модуль мішка SAFBAG – пил нагромаджується в одноразовому мішку з високими фільтраційними властивостями.

1 Закривлений наконечник шланга установіть в отвір пилососу і легко дотисніть. Характерний звук „click” свідчить про правильне встановлення шланга.

2 Другий наконечник шланга (держатель) з'єднайте з телескопічною трубою. З цією метою натисніть заскочку „A” і всуňte трубу в держатель шланга так, щоб заскочка „A” заблокувалась в отворі „B”.

3 Всмоктувальну телескопічну трубу встановіть на потрібну довжину, пересуваючи золотник згідно зі стрілкою і висуньте/зсуňte трубу.

4 На другому кінці всмоктувальної труби встановіть відповідну всмоктувальну насадку або щітку.

5 У всмоктувальну щітку с сепаратором дрібних предметів можна також установити корзину для збирання дрібних елементів. З цією метою зніміть заглушку і вставте корзину.

- ⑥ Для очищування твердих основ – підлог з деревини, пластмаси, керамічних плиток та ін., висуньте щітку, натискаючи перемикач на всмоктувальній щітці згідно з рисунком ПТТТ.
- ⑦ Пилосос оснащений сховищем для аксесуарів. Для відкриття сховища схопіть кришку сховища і потягніть її униз.
- ⑧ Схопіть вилку приєднувального кабелю (3) і витягніть його із пилососу.



При витягуванні приєднувального кабелю зверніть увагу на жовтий бандаж, що сигналізує кінець кабелю, що відмотується. Подальші намагання (шарпання) можуть привести до його пошкодження.

- ⑨ Уставте вилку кабелю до мережної розетки.

Перед запуском пилососу упевніться, чи модуль мішка SAFBAG або пилосбірник „CYKLON” встановлений у камері пилососу, а також чи всі фільтри встановлені у пилососі.

- ⑩ Запустіть пилосос, натискаючи кнопку «включіть/виключіть» (7).

⑪ Пилосос оснащений електронним регулятором потужності, що під час прибирання надає можливість ступеневого регулювання сили всмоктування пилососу. Регулювання сили всмоктування відбувається за допомогою кнопок зміни сили (11,9) відповідно ⊕ – збільшення сили всмоктування або ⊖ – зменшення сили всмоктування. Встановлення сили всмоктування сигналізується свіченням відповідної кількості діодів.

Пилосос автоматично запуститься у вищому діапазоні сили всмоктування. На індикаторі рівня сили всмоктування (10) запаляться три діоди.

Під час прибирання можна пристосувати силу всмоктування. Рекомендовані настроювання це:

- Настроювання 1 – прибирання занавісок
- Настроювання 2 – прибирання оббивки меблів
- Настроювання 3 – економічна потужність
- Настроювання 4 – прибирання килимів
- Настроювання 5 – прибирання твердих підлог та щілин.

⑫ Шляхом натиснення кнопок зміни сили всмоктування ⊕, ⊖ (11,9) на пилососі, встановіть потрібне значення потужності.

Демонтаж/монтаж мішка SAFBAG



① Пилосос оснащений індикатором заповнення пилосбірника (8). Його запалення під час роботи (всмоктувальна насадка або щітка піднесені над поверхнею, яка очищується) інформує, що є необхідність спорожнити або замінити мішок. Індикатор заповнення мішка (8) пилосом може задіяти також у випадку закупорки всмоктувального шланга або з'єднаних з ним елементів оснащення (сила всмоктування – настроювання 5).

② Виключіть пилосос, натискаючи кнопку «включіть/виключіть» (7). Вийміть вилку приєднувального проводу з розетки.

③ Натисніть дві бічні кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із вхідного отвору пилососу.

- ④ Звільніть зачіп верхньої кришки (12) і відкрийте її.

⑤ Вийміть з камери пилососу модуль пилосбірника SAFBAG (21).

⑥ Схопіть кришку мішка і легко відхиліть її усередину, а потім вийміть цілий мішок уверх.

⑦ Установіть пластинку нового мішка між направляючі модулю мішка SAFBAG (21) і всуньте її до упору. Напрямок встановлення мішка встановлюється стрілкою на мішку.

⑧ Модуль мішка SAFBAG разом зі встановленим мішком всуньте у направляючі, що знаходяться на стіні камери пилососу. Закрийте кришку натискаючи її, до відчутного характерного звуку „click” – зверніть увагу, щоб не притиснути мішок.



Не прибирайте без встановленого у пилососі модулю мішка SAFBAG/пилосбірника „CYKLON”. Відсутність модулю мішка SAFBAG/пилосбірника „CYKLON” робить неможливим заземлення верхньої кришки пилососу.

Пилососи Zelmer оснащені мішками SAFBAG кількістю, вказаною у таблиці. Рекомендується проводити заміну мішка, якщо виявиться:

- а) засвітиться індикатор заповнення мішка SAFBAG/пилосбірника „CYKLON”;
- б) пилосос надто малоефективно збирає пил;
- в) мішок переповнений.

Демонтаж/монтаж пилосбірника „CYKLON”



Пилосос оснащений пилосбірником „CYKLON”, який виймається, у якому нагромаджується забруднення. Після переповнення пилосбірника „CYKLON”, необхідно його спорожнити.

① Виключіть пилосос, натискаючи кнопку «включіть/виключіть» (7). Вийміть вилку приєднувального проводу з розетки.

② Натисніть дві бічні кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із вхідного отвору пилососу.

③ Звільніть зачіп верхньої кришки (12) і відкрийте її.

④ Вийміть з камери пилососу пилосбірник „CYKLON”.

⑤ Відхиліть зачепи на кришці пилосбірника „CYKLON” і відкрийте його. Спорожніть пилосбірник від нагромадженого у ньому сміття.



Після цієї дії перевірте основний фільтр HEPA 12 і за необхідністю очистіть його або замініть.

⑥ Закрийте кришку пилосбірника „CYKLON”, сильно дотисніть затиски, доки не почуєте характерний звук „click”.



Пилосбірник повинен бути старанно закритий. У протилежному разі пил буде осідати у камері пилососу і зменшиться сила всмоктування.

- ⑦ Спорожнений пилозбірник „CYKLON” встановіть у камеру пилососу.
- ⑧ Закрийте кришку натискаючи її, до відчутного характерного звуку „click”.

Демонтаж фільтрів

Цей пилосос оснащений фільтраційним вкладом з циклоновою фільтрацією, яка надає можливість прибирати без використання традиційного мішка. Характеристичною властивістю циклонового фільтра є використання явища закручування потоку повітря до відділення твердих забруднень. Сепарування забруднень відбувається у частині пилозбірника за круглим розрізом, в якій віруючі потоки повітря викидають забруднення на стінку пилозбірника, а потім через отвір у сусідню камеру пилозбірника. Початково очищене повітря направляєтся на конусний фільтр HEPA 12, який затримує найдрібніші часточки пилу. Фільтр HEPA 12 оснащений сітковим захистом, який обмежує осідання забруднень на активній поверхні фільтра, завдяки чому збільшується живучість самого фільтра HEPA 12.

Основний фільтр HEPA (High Efficiency Particulate Air) класу H12, змивальний, встановлений на виході збірника циклонового фільтра. У змивальному фільтрі HEPA 12 був використаний спеціальний фільтраційний матеріал, що дозволяє полоскати фільтр під проточною водою у випадку його забруднення і повторно його використовувати.

На виході пилососу знаходиться вихідний фільтр HEPA класу H11 (незмивальний).

Ці фільтри з винятково високою здатністю фільтрації, виготовлені зі спеціальних волокон, що можуть затримати майже всі часточки пилу більше 0,3 мікрона. Клас H11 та H12 визначає ефективність фільтрації даного фільтра. Фільтр HEPA H11 та H12 затримує 95,5% часточок розміром 0,3 мікрона.

Перед заміною фільтрів упевніться, що пилосос вилучений і вилка приєднувального шнура витягнена з розетки.

ОСНОВНИЙ ФІЛЬТР HEPA 12

Періодично необхідно очищувати основний фільтр HEPA 12 від дрібних частинок пилу.

Зніміть пилозбірник „CYKLON” і спорожніть його згідно з п. (Е).

- ① Поверніть основний фільтр HEPA 12 у напрямку UNLOCK і вийміть його у напрямку до себе.
- ② Зніміть захисну сітку основного фільтра (14).
- Сітку потрібно випрати, виполоснути і старанно осушити. У разі пошкодження сітки, замініть її новою.



Ураховуючи безпеку, не допускається встановлювати вологу захисну сітку.

- Очистіть „гармоньку” основного фільтра HEPA 12 (13). Фільтр можна також виполоскати під проточною водою. Старанно осушіть фільтр. У разі пошкодження „гармоньки” фільтра, необхідно абсолютно замінити його новим.



Ураховуючи безпеку, не допускається встановлювати вологий або пошкоджений основний фільтр HEPA 12 (13).

- ③ Після очищення і осушення захисної сітки й основного фільтра HEPA 12 встановіть захисну сітку на фільтр HEPA 12, цілий блок вставте у пилозбірник „CYKLON”.
- ④ Натисніть кнопку блокування і поверніть основний фільтр HEPA 12 (13) у напрямку LOCK.

Пилозбірник „CYKLON” разом зі встановленим основним фільтром HEPA 12 (13) вставте до камери пилососу і закрийте кришку, натискаючи її, доки не почуєте характерний звук „click” згідно з п. (Е).

ВИХІДНИЙ ФІЛЬТР HEPA 11



- ① Для заміни фільтра HEPA 11 піднесіть держатель пилососу і відкрийте сховище для аксесуарів.
- ② Схопіть кришку фільтра за зачіп, потягніть сильно великим пальцем і піднесіть її вгору.
- ③ Вийміть касету фільтра HEPA 11 – установіть нову у місце зношеної. Фільтр HEPA 11 забезпечує ефективне користування пилососу протягом близько 1 року.
- ④ Установіть кришку таким способом, щоб два виступи, що знаходяться у нижній частині кришки були вставлені в отвори у корпусі пилососу, притисніть кришку фільтра так, щоб задні зачепи захлюпулися на корпусі.

ВХІДНИЙ ФІЛЬТР



- Звільніть зачіп верхньої кришки (12) і відкрийте її.
 - Вийміть з камери пилососу модуль мішка SAFBAG/ пилозбірник „CYKLON”.
- ① Висуньте з направляючих, що знаходяться на задній стінці камери пилососу захист вхідного фільтра зі встановленим вхідним фільтром.
- ② Із захисту вхідного фільтра вийміть вхідний фільтр (19).
- ③ Новий фільтр встановіть у захист вхідного фільтра (20) тканинним боком усередині захисту.
- ④ Захист вхідного фільтра (20) з фільтром всуньте до упору у направляючі в попереднє місце.



Пошкоджений вхідний фільтр (19) замініть завжди новими оригінальними фільтрами виробника.

- Встановіть у камеру пилососу модуль мішка SAFBAG/ пилозбірник „CYKLON”.
- Закрийте кришку натискаючи її, до відчутного характерного звуку „click”.

Спеціальне оснащення

У пунктах продажу пилососів можна додатково придбати спеціальне оснащення:

Турбоціттка ZELMER (25)

Може застосовуватися з кожним типом пилососу ZELMER. Служить до більш ефективного збирання пилу з килимів та килимових покриттів. При користуванні

турбощіткою необхідно дотримуватися цієї інструкції з обслуговування.

Користування турбощіткою рішуче збільшує ефективність усунування волокнистих забруднень, т.е.: шерсть, волосся, нитки та ін. Особливо придатна у приміщеннях, де перебувають домашні тварини (кіт, пес), якщо усунування шерсті з килимів та покриттів дуже тяжке.

Закінчення роботи, очищення та консервація



- ① Виключіть пилосос, натискаючи кнопку «включіть/виключіть» (7).
- ② Вийміть вилку приєднувального проводу з розетки.
- ③ Змотайте приєднувальний кабель, натискаючи кнопку змотувача (4). При виконанні цієї дії притримайте кабель, щоб попередити його сплутання та раптове вдарення вилки в корпус пилососу.
- ④ Роз'єднайте телескопічну трубу із всмоктувальною насадкою або щіткою.
- ⑤ Роз'єднайте телескопічну трубу зі шлангом. Для вийняття труби з держателя шланга натисніть засчоку „А” і одночасно потягніть за трубу у напрямку стрілки.
- ⑥ Натисніть дві бічні кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із вхідного отвору пилососу.
- ⑦ Пилосос можна зберігати у вертикальному або горизонтальному положенні, з цією метою встановіть крипильний гак всмоктувальної насадки – щітки у зачіп для кріплення всмоктувальної насадки щітки. Шланг може залишитися закріпленим до пилососу, але необхідно звернути увагу, чи він не є надто сильно загнутий під час його зберігання.
- ⑧ Корпус і камеру для мішка за необхідністю, слід протерти зволоженою ганчіркою (можна зволожити засобом для миття посуду) осушити або витерти досуха.



Не застосовувати засоби для шурвання, а також розчинники.

Прикладові проблеми під час експлуатації пилососу

ПРОБЛЕМА	ЩО ЗРОБИТИ, ЯКЩО
Почуєте характерне «фуркотіння» пилососу.	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірте мішок і оснащення, видаліть причини закупорки або замініть мішок новим. • Очистіть камеру пилососу і фільтр.
Мішок пошкоджений.	Замініть мішок і фільтри.
Задіяв запобіжник електросистеми.	Необхідно перевірити чи разом з пилососом не працює інше обладнання, чи підключене до цього ж самого електричного ланцюга, якщо задіяння запобіжника повторяється, здайте пилосос до сервісного центру.

ПРОБЛЕМА	ЩО ЗРОБИТИ, ЯКЩО
Пилосос не працює, корпус пошкоджений або пошкоджений приєднувальний кабель.	Здайте пилосос у сервісний центр.
Спостерігається нестаранне збирання пилу пилососом.	Замініть мішок та фільтри, перевірте всмоктувальну трубу, шланг і всмоктувальну насадку – видаліть причину закупорки.

Екологія – дбаймо про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не є трудним, ні надто коштовним. З цією метою:



Картонне упакування здайте в макулатуру. Поліетиленові мішки (PE) кинуть у контейнер для пластиків.

Відпрацьоване обладнання здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в обладнанні можуть складати шкідливу дію для середовища.

Не викидайте разом з комунальними відходами!!!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині тарнспорного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на пласких піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упкованих виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Імпортер/виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Імпортер/виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тоговельним, естетичним та іншими причинами.

Dear Customers!

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

Important safety instructions



Danger! / Warning!
Health hazard

- Do not operate the appliance if the cord, the housing or the handle is visibly damaged. In such a case, return the appliance to a service center.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliance can only be repaired by qualified service personnel. Improper servicing may cause a serious hazard to the user. In case of defects please contact a qualified service center.
- **Always unplug the appliance before cleaning, assembling or dismantling.**
- **Turn off the device and unplug it from an outlet before replacing the equipment or approaching moving parts during use.**
- Do not use the vacuum cleaner to clean people or animals, pay special attention to keep the nozzles away from eyes and ears.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,



Caution!
Not observance can result in damage to possessions

- Connect the vacuum cleaner only to a 230 V mains supply equipped with a 16 A fuse.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not run the vacuum cleaner or the brushes over the cord, it may cause damage to the cord insulation.
- Do not vacuum without the SAFBAG dust bag module/ the "CYKLON" dust container and the filters or if they are damaged.
- Do not pick up: matches, cigarette butts, hot ash. Avoid picking up sharp objects.
- Check the suction hose, the tubes and the nozzles – remove the dirt from the inside.
- Do not vacuum fine dust such as: flour, cement, gypsum, toners for printers and copy machines etc.



Suggestion
Information on the product and suggestions for its use

- The vacuum cleaner is for household use only.
- Operate the appliance only in indoor spaces and vacuum only dry surfaces. Before vacuuming dry the carpets that were wet cleaned.

VACUUM CLEANER 2750 TYPES

Type	Adjustable suction power	SAFBAG dust bag module/"CYKLON" dust container full indicator	No SAFBAG dust bag module/"CYKLON" dust container protection	Dust compartment		Outlet filter	Suction tube	Combination brush	Small nozzle	Crevice nozzle	Small brush	Turbo brush	Parquet brush "BNB"
				"CYKLON" compartment	"SAFBAG" dust bag								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2750.0ST	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H11	Telescopic with a blocking mechanism	+	+	+	+	+	+
2750.0SP	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H11	Telescopic with a blocking mechanism	+	+	+	+	-	+
2750.0SK	+	+	+	+	SAFBAG 2 pieces	HEPA H11	Telescopic with a blocking mechanism	+	+	+	+	-	-

Technical parameters

The type of the vacuum cleaner and the technical parameters are indicated on the rating label. Mains protection 16 A.

Does not cause interferences with audio/video devices.

Does not require grounding .

ZELMER vacuum cleaners meet the requirements of the applicable norms.

The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Low voltage appliance (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

Noise level: 81 dB/A.

The appliance was marked by a CE sign on the rating label.

Static electricity



In the process of vacuuming of some surfaces in areas of low air humidity the device may become electrically charged. It is a natural phenomenon – it does not damage the device, and it is not considered to be a fault.

In order to minimize the phenomenon, we recommend you to:

- discharge the device by touching metal items in the room with the pipe,
- increase air humidity in the room,
- use widely available antistatic agents.

Appliance elements

A

- 1 Accessory compartment cover
- 2 Combination brush fastening
- 3 Plug and cord
- 4 Outlet filter cover
- 5 Cord rewind button
- 6 Handle
- 7 ON/OFF button
- 8 Dust bag full indicator
- 9 Power decrease button 
- 10 Suction power level indicator
- 11 Power increase button 
- 12 Upper cover fastening
- 13 Basic HEPA 12 filter (installed in the vacuum cleaner)
- 14 Basic filter protective mesh (installed in the vacuum cleaner)
- 15 "CYKLON" dust container
- 16 Suction hose
- 17 Telescopic suction tube
- 18 Outlet filter HEPA H11 (installed in the vacuum cleaner)
- 19 Inlet filter (installed in the vacuum cleaner)
- 20 Inlet filter casing (installed in the vacuum cleaner)
- 21 SAFBAG dust bag module (with the installed SAFBAG dust bag)
- 22 SAFBAG dust bag

- 23 Parquet brush "BNB" (type 2750.0 SP, 2750.0 ST)

Is used to clean and polish hard, scratch sensitive surfaces such as wooden floors, floor panels, parquet, marble, tiles, etc.

Delicate and soft natural bristles ensure maximum vacuum effectiveness and protects against scratching the cleaned surface.

- 24 Combination brush with a small item separator

- 25 Turbobrush (type 2750.0 ST)

- 26 Small nozzle

- 27 Crevice nozzle

- 28 Small brush

Preparing the vacuum cleaner for operation

B

The Claris Twix vacuum cleaner has two alternative dust collecting modules which can be selected by the user:

- The bagless "CYKLON" dust container with the HEPA filter – where the dust is "whirled" and deposited in the container.
- The SAFBAG dust bag module – the dust is accumulated in a disposable bag with high filtration quality.


① Insert the curved hose end in the opening of the vacuum cleaner and gently press. A characteristic click indicates that the hose has been properly installed.

② Connect the other end of the hose (handle) with the telescopic suction tube. In order to do so press the locking device "A" and slide the tube into the hose handle so that the locking device "A" is blocked in opening "B".

③ Adjust the length of the telescopic suction tube by sliding the slider according to the arrow and pull out/pull the tube together.

④ Assemble the appropriate nozzle or brush to the other end of the suction tube.

⑤ You may assemble a basket for picking up small objects in the combination brush with the small item separator. In order to do so remove the blank cover and insert the basket.

⑥ To clean hard surfaces – wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch on the combination brush according to the figure .

⑦ The vacuum cleaner is equipped with an accessory compartment. To open the compartment, lift the compartment lid and pull it downwards.

⑧ Grab the plug (3) and pull the cord out of the vacuum cleaner.



While pulling out the cord pay attention to the yellow stripe which signals the end of the cord. Further attempts (pulling on cord) may result in damaging the cord.

- 9 Plug in the appliance.

Before operation make sure that the SAFBAG dust bag module or the "CYKLON" dust container is installed in the vacuum cleaner chamber and that all filters are installed in the appliance.

⑩ Switch on the vacuum cleaner by pressing the “on/off” button (7).

⑪ The vacuum cleaner is equipped with an electronic power control which allows to gradually adjust the vacuum cleaner suction power during operation. To adjust the suction power use the power adjustment buttons (11,9) ⊕ – to increase the suction power or ⊖ – to decrease the suction power. The suction power setting is indicated by the appropriate number of lit diodes.

The vacuum cleaner will by default begin operation at the high power. 4 diodes will light on the power level indicator (10).

The suction power may be adjusted during operation. The recommended settings are:

Setting 1 – vacuuming curtains

Setting 2 – vacuuming upholstery

Setting 3 – cost-effective power

Setting 4 – vacuuming carpets

Setting 5 – vacuuming hard floors and crevices.

⑫ Set the desired power value by pressing the power adjustment buttons ⊕, ⊖ (11,9).

SAFBAG dust bag disassembly/assembly

① The vacuum cleaner is equipped with a dust bag full indicator (8). When the dust bag full indicator (8) lights during operation (with the nozzle or the brush lifted above the cleaned surface) it means that the bag is full and needs to be replaced. In addition the dust bag full indicator (8) may activate if the suction hose or the elements attached to the suction hose are clogged (suction power – level 5).

② Switch off the vacuum cleaner by pressing the “on/off” button (7) and unplug the appliance.

③ Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

④ Release the upper cover fastening (12) and open the cover.

⑤ Remove the SAFBAG dust bag module (21) from the vacuum cleaner chamber

⑥ Grab the dust bag cover, gently bend it towards the inside and remove the whole dust bag upwards.

⑦ Insert the plate of the new dust bag in the tracks of the SAFBAG dust bag module (21) and slide it until stop. The direction for inserting the dust bag is indicated by the arrow on the bag.

⑧ Slide the SAFBAG dust bag module together with the installed bag in the tracks located on the side of the vacuum cleaner chamber. Close the cover by pressing it until you hear a characteristic click – pay attention not to trap the dust bag.



Do not vacuum without the SAFBAG dust bag module/the “CYKLON” dust container installed in the appliance. The lack of the SAFBAG dust bag module/the “CYKLON” dust container prevents from locking the upper cover of the appliance.

ZELMER vacuum cleaners are equipped with SAFBAG dust bags in the amount indicated in the table. It is recommended to replace the dust bag if:

- a) the SAFBAG dust bag /“CYKLON” dust container full indicator will lit up,
- b) the vacuum cleaner operates poorly,
- c) the dust bag is full.

Disassembly/assembly of the “CYKLON” dust container

The vacuum cleaner is equipped with a removable dust container “CYKLON” in which dirt is accumulated. The dust container “CYKLON” must be emptied once full.

① Switch off the vacuum cleaner by pressing the “on/off” button (7) and unplug the appliance.

② Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

③ Release the upper cover fastening (12) and open the cover.

④ Remove the “CYKLON” dust container from the vacuum cleaner chamber.

⑤ Pull aside the fastenings on the “CYKLON” dust container and open the container. Empty the dirt from the container.



After performing this activity, check the basic HEPA 12 filter and if necessary clean or replace the filter.

⑥ Close the cover of the “CYKLON” dust container, firmly press the fastenings until you hear a characteristic “click”.



The container must be tightly closed. Otherwise the dust might enter the vacuum cleaner chamber and the suction power will be reduced.

⑦ Insert the empty “CYKLON” dust container into the vacuum cleaner chamber.

⑧ Close the cover by pressing it until you hear a characteristic click.

Filter disassembly

The vacuum cleaner is equipped with a filter element with cyclone filtration which allows for vacuuming without the traditional dust bag. A characteristic feature of the cyclone filter is the use of the air stream whirl to separate solid dirt. The separation of dirt takes place in the part of the container with the circle cross section in which the whirling air pushes the dirt on the wall of the container and next through an opening to the adjacent chamber of the container. The initially cleaned air is directed to the cone shaped HEPA 12 filter which retains even the finest dirt fractions. The HEPA 12 filter is equipped with a mesh protection which limits the accumulation of dirt on the operating surface of the filter, due to which the service life of the HEPA 12 filter is longer.

The basic HEPA (High Efficiency Particulate Air) washable class H12 filter is located at the outlet of the cyclone filter container. The HEPA 12 washable filter is made of a special filtration material which enables to rinse the filter under running water once it becomes dirty and to reuse the filter.

An outlet HEPA class H11 filter (non-washable) is located at the outlet of the vacuum cleaner.

The filters have a high filtration capacity; they are made of special fibers which are able to retain almost all dust particles greater than 0.3 micron. The H11 and H12 classes determine the filtration effectiveness of a given filter. The HEPA H11 and H12 filter retains 95.5% of particles with the size of 0.3 micron.

Before changing the filters make sure that the vacuum cleaner is switched off and unplugged from the mains supply.

BASIC HEPA 12 FILTER



It is necessary to periodically clean the basic HEPA 12 filter from fine dust fractions.

Dismantle the "CYKLON" dust container and empty the container according to the instructions in section (E).

- 1 Turn the basic HEPA 12 filter in the UNLOCK direction and remove the filter.
- 2 Remove the protective mesh of basic filter (14).
 - Clean the mesh and dry it thoroughly. Replace the mesh if damaged.

 **Due to safety reasons it is prohibited to install a moist protective mesh.**

- Clean the pleats of the basic HEPA 12 filter (13). The filter can be washed under running water. Thoroughly dry the filter. In case of damage to the filter pleat, the filter must be replaced with a new one.

 **Due to safety reasons it is prohibited to install a moist or damaged basic HEPA 12 filter (13).**

- 3 After cleaning and drying the protective mesh and the basic HEPA 12 filter, install the protective mesh on the HEPA 12 filter and insert the whole unit to the "CYKLON" dust container.
- 4 Press the interlock button and turn the basic HEPA 12 filter (13) in the LOCK direction.

Insert the "CYKLON" dust container together with the installed basic HEPA 12 filter (13) into the vacuum cleaner chamber and close the cover by pressing it until you hear a characteristic "click" according to section (E).

HEPA 11 OUTLET FILTER



- 1 To replace the HEPA 11 filter lift the vacuum cleaner handle and open the accessory compartment.
- 2 Grab the filter cover by the fastening, firmly pull with the thumb and lift it upwards.
- 3 Remove the HEPA 11 filter case and replace it with a new one. The HEPA filter ensures an effective operation of the vacuum cleaner for about 1 year.

- 4 Insert the cover so that the two protrusions in the lower part of the cover are inserted in the openings of the vacuum cleaner body, press the filter cover so that the rear fastenings snap shot on the body.

INLET FILTER



- Release the upper cover fastening (12) and open the cover.
 - Remove the SAFBAG dust bag module/the "CYKLON" dust container from the vacuum cleaner chamber.
- 1 Slide the inlet filter casing with the installed inlet filter from the tracks on the back side of the vacuum cleaner chamber.
 - 2 Remove the inlet filter (19) from the inlet filter casing.
 - 3 Place the new filter in the inlet filter casing (20) with the material side directed towards the inside of the casing.
 - 4 Slide the inlet filter casing (20) together with the filter in the tracks until stop to the previous position.



Always replace a damaged inlet filter (19) with a brand new, original one.

- Insert the SAFBAG dust bag module/the "CYKLON" dust container into the vacuum cleaner chamber.
- Close the cover by pressing it until you hear a characteristic click.

Special accessories

The following special accessories may be purchased in retail outlets:

Zelmer turbobrush (25)

May be used with all types of ZELMER vacuum cleaners. Is used for an effective vacuuming of carpets and fitted carpets. While using the turbobrush follow the instruction manual.

The use of the turbobrush decidedly increases the effectiveness of removing fibrous dirt such as: animal hair, hair, threads etc. It is practically useful in households with pets (cats, dogs), where removing the animal hair from the carpets and floorings is very onerous.

End of operation cleaning and maintenance



- 1 Switch off the vacuum cleaner by pressing the "on/off" button (7).
- 2 Unplug the appliance.
- 3 Wind the cord by pressing the cord rewind button (4). While doing this hold the cord to make sure it is not tangled and the plug does not hit the vacuum cleaner housing.
- 4 Disconnect the telescopic tube from the nozzle or brush.
- 5 Disconnect the telescopic tube from the hose. In order to remove the tube from the hose handle press the "A" locking device and pull the tube in the direction of the arrow.
- 6 Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

⑦ The vacuum cleaner may be stored vertically or horizontally. In order to do so, insert the fastening hook of the combination brush to the combination brush fastener. The hose may be attached to the vacuum cleaner, however you have to make sure that it is not excessively bent during storing.

⑧ If necessary wipe the housing and the dust bag container with a damp cloth (it may be soaked with dishwashing liquid) and dry it or wipe until dry.



Do not use abrasive detergents or solvents.

Examples of problems while operating the vacuum cleaner

PROBLEM	ACTION
A characteristic "fluttering" of the vacuum cleaner is heard.	<ul style="list-style-type: none"> • Check the dust bag and the accessories, remove the cause of the clogging or replace the dust bag with a new one. • Clean the vacuum cleaner chamber and the filter.
The dust bag is damaged.	Remove the dust bag and the filters.
The electrical installation fuse went out.	Check if other appliances are not plugged to the same electrical circuit as the vacuum cleaner. If the fuse goes out repeatedly, return the vacuum cleaner to a service point.
The vacuum cleaner does not operate; the housing or the cord is damaged.	Return the vacuum cleaner to a service point.
The suction power of the vacuum cleaner is weak.	Replace the dust bag and the filters, check the suction tube, the hose and the nozzle - remove the cause of the clogging.

Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

Do not dispose of with household waste!!!

The manufacturer/importer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer/importer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.





- PL** Cyfrowa regulacja mocy
- CZ** Elektronické ovládání výkonu
- SK** Digitálna regulácia výkonu
- HU** Digitális szívóerő-szabályozó
- RO** Reglare digitală a puterii
- RU** Цифровое регулирование мощности
- BG** Дигитално регулиране на мощността
- UA** Цифрове регулювання потужності
- EN** Digital power control



- PL** Blokada pracy bez pojemnika i bez worka
- CZ** Pojistka proti zapnutí bez nádoby/sáčku
- SK** Poistka proti zapnutiu bez nádoby/vrecka
- HU** A tartály/zsák nélküli működés biztonsági elzárása
- RO** Sistem de blocare împotriva funcționării fără recipient/săculeț
- RU** Защита от работы без пылесборника
- BG** Блокировка на работата без контейнер/торбичка
- UA** Блокада праці без контейнеру/мішка
- EN** Protection against working without container/dust bag



- PL** Podwójny system HEPA
- CZ** Zdvojený systém HEPA
- SK** Dvojitý HEPA systém
- HU** Dupla HEPA szűrő-rendszer
- RO** Sistem dublu HEPA
- RU** Двойной фильтр HEPA
- BG** Двойна система HEPA
- UA** Подвійна система HEPA
- EN** Double HEPA system

zelmer

**Clarris
Twix**
Odkurzacz
Vacuum cleaner



instrukcja
użytkowania
user
manual

zelmer
golden service

www.goldenservice.zelmer.com

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODKURZACZ Typ 2750 6–10	HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS PORSZÍVÓK 2750 Típus 21–25	BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА ПРАХОСМУКАЧКА Тип 2750 36–40
CZ NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČ Typ 2750 11–15	RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ASPIRATORUL Tip 2750 26–30	UA ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОС Тип 2750 41–45
SK NÁVOD NA OBSLUHU VYSÁVAČ Typ 2750 16–20	RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОС Тип 2750 31–35	EN USER MANUAL VACUUM CLEANER Type 2750 46–50

2750-001_V04



**Clarris
Twix**
Odkurzacz
Vacuum cleaner

Wariant kolorystyczny Colour variant



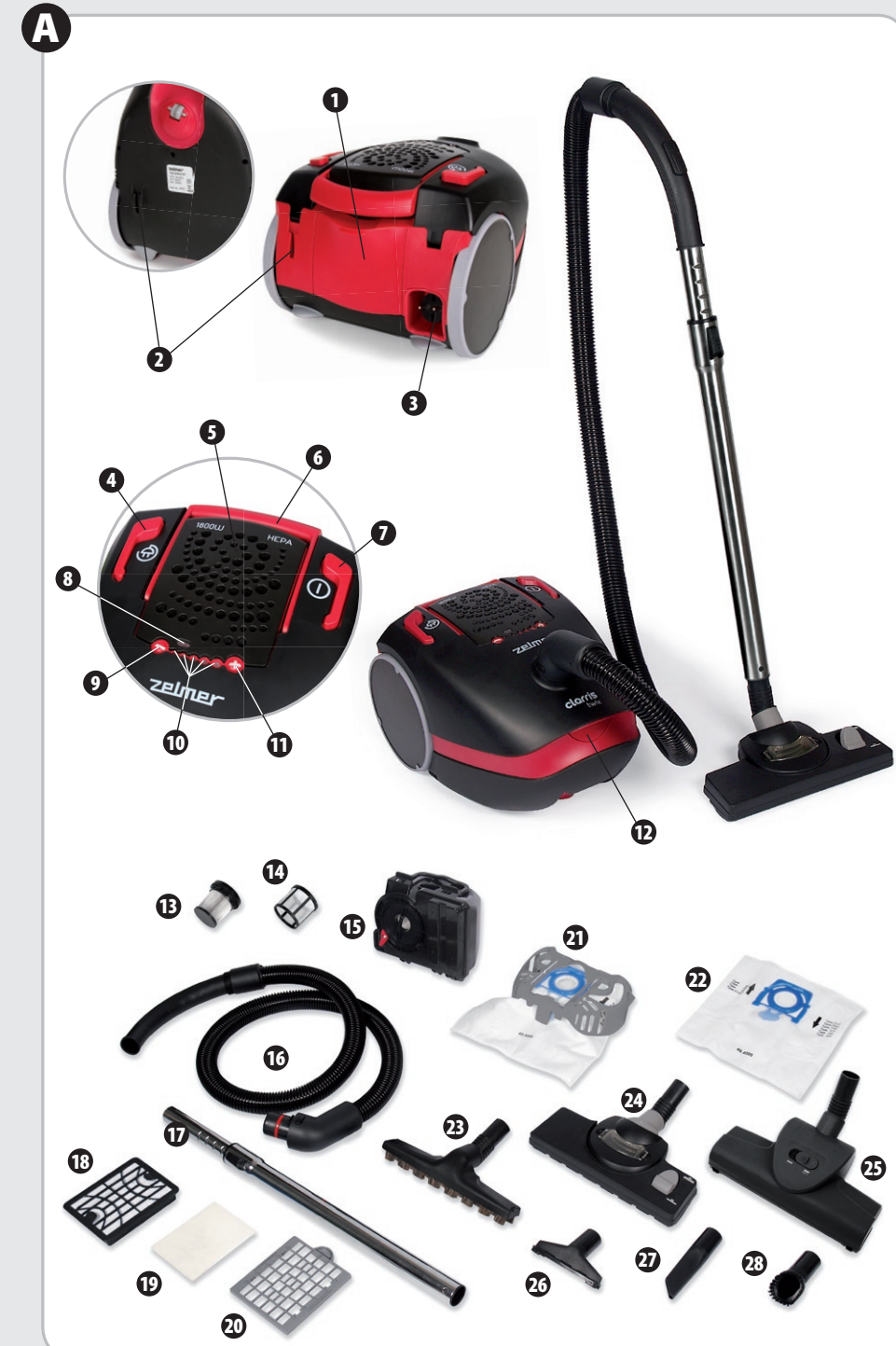
2750.0 ST



2750.0 SP



2750.0 SK

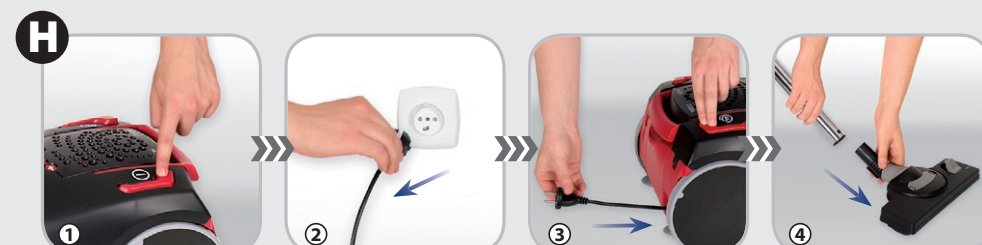
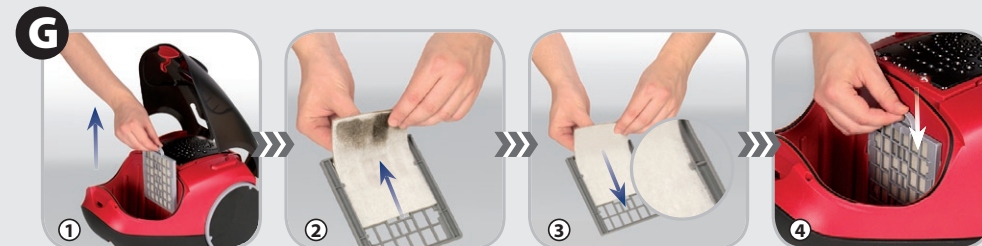
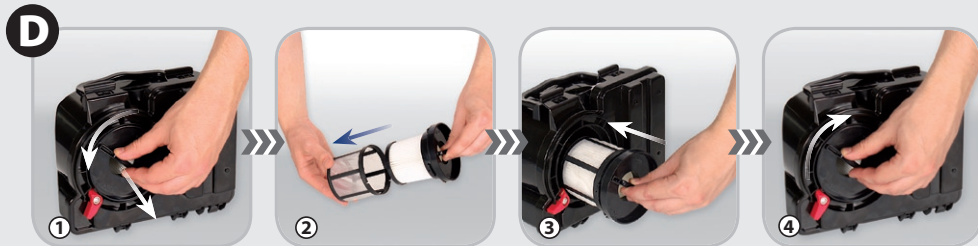


zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com



PL Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo! / Ostrzeżenie! Nieprzeznaczenie grozi obrażeniami

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, obudowa lub uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.
- Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci.
- Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania, należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.
- Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
- Dzieci powyżej ósmego roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po wcześniejszym objaśnieniu możliwych zagrożeń i poinstruowaniu dotyczącym bezpiecznego korzystania z urządzenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dozwolone jest czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci powyżej ósmego roku życia, pod warunkiem odpowiedniego nadzoru.

⚠ Uwaga! Nieprzeznaczenie grozi uszkodzeniem mienia

- Odkurzacz podłącz do sieci prądu przemiennego 230 V, zabezpieczonej bezpiecznikiem sieciowym 16 A.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.

- Nie przejeżdżaj odkurzaczem oraz szczotkami ssącymi przez przewód zasilający, gdyż grozi to uszkodzeniem izolacji przewodu.
- Nie odkurzaj bez zamontowanego modułu worka SAFBAG, pojemnika kurzu „CYKLON”, filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
- Nie wciągaj do odkurzacza: zapalek, niedopałków papierosów, rozżarzonego popiołu. Unikaj zbierania ostrych przedmiotów.
- Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
- Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, gips, tonery drukarek i kserokopiarek, itp.

i Wskazówka Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Odkurzacz przeznaczony jest tylko do użytku domowego.
- Odkurzacza używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczane na mokro przed odkurzaniem wysusz.

Dane techniczne

Typ odkurzacza oraz jego parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej. Zabezpieczenie sieci 16 A.

Nie powoduje zakłóceń w odbiorze RTV.

Nie wymaga uziemienia .

Odkurzacze ZELMER spełniają wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Poziom mocy akustycznej: 81 dB/A.

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.zelmer.pl.

Elektrostatyka

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą.

W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

Notes